

# blättli

## Inhalt

1 | Gemeinde

---

10 | Samariterverein

---

12 | Ref. Kirchgemeinde

---

19 | Musikgesellschaft

---

22 | Kath. Kirchgemeinde

---

26 | Schule

---

31 | Armbrustschützenverein

---

34 | Bibliotheksverein

---

36 | Stiftung Risi

---

38 | Elternforum

---

40 | Verkehrsverein

---

42 | Gewerbeverein

---

## Impressum

**Redaktion:** Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824  
Tel. 071 352 40 61

**Mail:** [infoblatt@schwellbrunn.ch](mailto:infoblatt@schwellbrunn.ch)

**Kasse:** Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn  
Postcheckkonto: 90-20636-2

**Auflage:** 800 Exemplare

**Druck:** Appenzeller Druckerei AG, Herisau

**Inserate und Abos:** Reini Brändle, Wiesenrain  
Tel. 079 468 23 61

**Mail:** [infoblatt@schwellbrunn.ch](mailto:infoblatt@schwellbrunn.ch)

**Preise Inserate:** 1/1 Seite: Fr. 120.00  
1/2 Seite: Fr. 70.00  
1/4 Seite: Fr. 40.00

**Layout-Konzept:** Sabine Schwyter-Küfer

**Umschlagfoto:** Werner Bolzern

**Erscheint:** Alle zwei Monate

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 23.12.2018**

## 750 Jahre urkundliche Erwähnung von Schwellbrunn

*Ist Schwellbrunn als Gemeinde 750 Jahre alt und es hätte dieses Jahr eine 750-Jahr-Feier stattfinden sollen? Diese Frage wurde an die Standortförderungskommission herangetragen und soll im nachfolgenden Bericht beantwortet werden.*



Höfe auf dem Schwellbrunner Gemeindegebiet fanden im 10. bis 13. Jahrhundert erstmals schriftliche Erwähnung, darunter 1268 «Schwellbrunnen». «Schwellbrunnen» wurde zusammen mit Rötswil, Högg und Beldschwendi als Lehen des Gotteshauses St. Gallen erwähnt, es war nur einer unter zahlreichen, im heutigen Gemeindegebiet liegenden, z. T. schon in früheren Urkunden genannten Höfen, die bis zur Lostrennung 1649 zur uralten und ausgedehnten Kirchhore und somit auch zur Rhode Herisau gehörten.

«Abt Berchtold von St. Gallen belehnt Ulrich, seinen Meier in Hundwil, mit dem Zehnten zu Rötswil, Schwellbrunn, Vorhalden, Gutzenschwendi, Schönggrund, Wolfetschwendi und Hundwil, sowie Meieramt Hög und Beldschwendi, Lehen Gotteshauses St. Gallen, die Ritter Rudolf von Dürnten, Dienstmann des Gotteshauses, an Ulrich verkauft und an den Abt aufgegeben hat. St. Gallen 2. Juni 1268» (Quelle: Stadtarchiv St. Gallen, Spitalarchiv, Briefurbar, f. 220, Abdruck: Wartmann III, Nr. 977; Zellweger I, Nr.39)

Diese genannten Höfe gehörten spätestens ab 1400 zur Kirchhore Herisau. Die Gründung der Gemeinde erfolgte

1648/49 mit dem Bau der Kirche bei der Hofstatt Schwellbrunn. Den Anlass gaben der beschwerliche Kirchweg nach Herisau und die Absicht, ein deutliches reformiertes Zeichen gegen die teils katholische Nachbarschaft im Toggenburg zu setzen. Diese Loslösung von Herisau stand am Anfang einer zehn Jahre vorher einsetzenden und sich über gut 100 Jahre hinziehenden Phase von Gemeindegründungen in Appenzell Ausserrhoden.

Die Grundsteinlegung für die Kirche erfolgte am 13. April, die Einweihung am 22. Oktober 1648.

Die durch den Vertrag vom 7. Februar 1649 von Herisau infolge Kirchenbaus abgetrennte und neu gegründete Gemeinde (Kirchhore) ist nach der Hofstatt benannt, worauf 1648 die erste, noch bestehende Kirche und in der Folge das Dorf entstand.

Die neue Gemeinde Schwellbrunn ist somit 369 Jahre alt und kann im Jahre 2049 ihr 400-jähriges Bestehen feiern. Dass wir das schönste Dorf sind, wissen wir. Dazu kommt, dass wir im Vergleich mit anderen Appenzeller Gemeinden noch recht jung sind.

*Standortförderungskommission,  
Stephan Lüchinger*

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### **Ergänzungswahl des Gemeinderates vom 23. September 2018; Konstituierung des Gemeinderates**

Am Abstimmungs- und Wahlsonntag vom 23. September 2018 wurde Rolf Handschin, Risiwald 84, bei einem absoluten Mehr von 193 Stimmen, mit 347 Stimmen als neues Mitglied des Gemeinderates gewählt.

Der Gemeinderat Schwellbrunn freut sich, dass mit dieser Ergänzungswahl der Gemeinderat wieder vollzählig ist und gratuliert dem Neugewählten herzlich zur seiner ehrenvollen Wahl und wünscht ihm viel Erfolg und Befriedigung in seinem neuen Amt.

Der neu gewählte Gemeinderat Rolf Handschin wird das Ressort Umweltschutz und Abwasser sowie die entsprechenden Kommissionspräsidien per 1. November 2018 übernehmen. Weiter wurde Gemeinderat Rolf Handschin als Mitglied des Gemeindeführungstabes gewählt.

### **Wahl von Karin Roth-Tobler, Buebenstig 826, und Peter Knaus, Schönengrund, als Mitarbeitende Reinigungsdienst**

Im Rahmen der Übergangsregelung bis zur Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal anfangs 2020 ist Thomas Himmelberger seit dem 1. Oktober 2018 für die qualifizierte Hauswartarbeit für sämtliche gemeindeeigenen Liegenschaften zuständig. Der Bedarf an zusätzlichem Reinigungspersonal wurde öffentlich ausgeschrieben.

Der vom Gemeinderat eingesetzte Wahlausschuss konnte folgende Anstellungen, befristet bis 31. Dezember 2019, vornehmen:

- Karin Roth-Tobler, Buebenstig 826, mit einem Arbeitspensum von 30 %;
- Peter Knaus, Schönengrund, mit einem Arbeitspensum von 50 %.

Karin Roth-Tobler und Peter Knaus haben ihre Arbeitsstellen bereits per 1. Oktober 2018 angetreten.

Der Gemeinderat und das Team der Gemeindeverwaltung Schwellbrunn heissen sie herzlich willkommen und freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit.

### **Wahl von Marcel Ehrbar, Speicher, als Grundbuchverwalter**

Das Grundbuch der Gemeinde Schwellbrunn wird bereits seit einigen Jahren von der Gemeindeverwaltung Waldstatt geführt. Die bisherige Grundbuchverwalterin Sibylle Häne verlässt die Gemeindeverwaltung Waldstatt per 31. Oktober 2018.

In der Person von Marcel Ehrbar, Speicher, langjähriger Grundbuchverwalter der Gemeinde Teufen, konnte die Gemeinde Waldstatt einen versierten Nachfolger finden. Marcel Ehrbar tritt seine neue Arbeitsstelle am 1. November 2018 mit einem Arbeitspensum von 80 % an.

Der Gemeinderat hat Marcel Ehrbar auf Antrag der Gemeinde Waldstatt als Grundbuchverwalter für das Grundbuch Schwellbrunn gewählt.

### **Wahl von Marco Brunner, Gass 1263, als Mitglied der Jugendkommission**

In der Jugendkommission sind seit längerem zwei Sitze vakant. Der Gemeinderat konnte nun Marco Brunner als Mitglied der Jugendkommission wählen.

Der Gemeinderat gratuliert Marco Brunner herzlich zu seiner Wahl und dankt ihm für die Bereitschaft, die Aufgabe zu übernehmen und wünscht ihm viel Erfolg und Befriedigung in seinem neuen Amt.

### **Arbeitsvergabe für Belagssanierung Vorplatz ARA Sommertal**

Der Belag des Vorplatzes bei der ARA Sommertal ist in einem schlechten Zustand und muss daher saniert werden. Der Gemeinderat hat beschlossen, die entsprechenden Sanierungsarbeiten an die Alder Bau AG, Herisau, zu vergeben.

Die Sanierungsarbeiten können innert zwei bis drei Tagen vorgenommen werden. Der Strassenabschnitt zur ARA Sommertal muss nicht gesperrt werden. Die Zufahrt zur viel genutzten Sammelstelle ist jederzeit gewährleistet.

### **Jahresbeitrag an Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden**

Der Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden erbringt als privater Verein im Bereich der Bauberatung sowohl für private Bauherren wie für öffentliche Institutionen wertvolle Dienstleistungen. So verfasst er Stellungnahmen zu öffentlichen und privaten Bauvorhaben oder führt kostenlose Ortsbildberatungen durch unabhängige Fachleute durch.

Der Gemeinderat hat beschlossen, einen Jahresbeitrag von Fr. 300.-- zu Gunsten des Heimatschutzes Appenzell Ausserrhoden zu leisten.

*Gemeinderat Schwellbrunn*

## Der Gemeinderat Schwellbrunn hat den Voranschlag 2019 mit einem Ertragsüberschuss zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

*Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, den Voranschlag 2019 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 157'887.-- bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 4,2 Einheiten zu genehmigen. Die Gemeindeversammlung zum Voranschlag 2019 findet am Freitag, 16. November 2018, 20.00 Uhr, im Restaurant Harmonie, statt.*

Der Voranschlag 2019 weist, bei einem Gesamtaufwand von Fr. 8'648'883.-- und einem Gesamtertrag von Fr. 8'806'770.--, einen Ertragsüberschuss von Fr. 157'887.-- aus. Wie bereits in den Vorjahren, beabsichtigt der Gemeinderat, den Ertragsüberschuss zweckgebunden für die geplante Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal einzusetzen.

Gemäss Investitionsvoranschlag sind im Jahr 2019 Investitionen im Umfang von Fr. 947'060.-- geplant. Ein Teil der geplanten Investitionen sind Fortschreibungen der Vorjahre, welche nicht ausgeführt werden konnten und somit nochmals in den Investitionsvoranschlag eingestellt werden müssen. Von den vorgesehenen Investitionen fallen rund 41 % in den spezialfinan-

zierten Ressorts an, welche wohl Einfluss auf den Nettoverschuldungsquotienten haben, nicht aber auf den Steuerfuss.

An der Gemeindeversammlung vom Freitag, 16. November 2018, 20.00 Uhr, im Restaurant Harmonie, wird der Gemeinderat den Voranschlag 2019 ausführlich erläutern und Fragen beantworten. Anschliessend stimmt die Gemeindeversammlung über den Voranschlag 2019 und den Steuerfuss ab. Der Gemeinderat freut sich auf eine angeregte Diskussion über die Gemeindefinanzen und die Projekte, welche in den nächsten Jahren anstehen. Der Voranschlag 2019 wird den Schwellbrunner Haushalten vorgängig zugestellt.

*Gemeinderat Schwellbrunn*



### Abgabe Rechnungen

Bitte stellt uns (Gemeinde Schwellbrunn) alle Rechnungen, die das Jahr 2018 betreffen, bis spätestens am 17. Dezember 2018 zu.

Sollte die Rechnung noch im 2018 bezahlt werden, dann benötigen wir die Rechnung bis am 7. Dezember 2018.

Vielen Dank.

Finanzverwaltung Schwellbrunn

G E M E I N D E H E R I S A U

Manche Menschen sind auf Hilfe angewiesen, um das Leben zu bewältigen. Die Regionale Berufsbeistandschaft Hinterland sucht deshalb per sofort

### private Mandatsträger/innen

die eine Beistandschaft übernehmen wollen. Sie begleiten Menschen aus dem Appenzeller Hinterland in unterschiedlichen Lebenslagen, vertreten sie bei Ämtern, verwalten ihre Finanzen, koordinieren Hilfeleistungen. Dabei werden Sie unterstützt von Urs Steiner, Poststrasse 5, 9100 Herisau, 071 354 55 50, [urs.steiner@herisau.ar.ch](mailto:urs.steiner@herisau.ar.ch). Er gibt auch gerne Auskunft über Art und Umfang der Beistandschaften.

## Fest mit den erfolgreichen Lehrabgängerinnen

Am Freitag, 17. August, hatte die Gemeinde wiederum zu einer kleinen Feier für die jungen Berufsleute im Restaurant Ochsen eingeladen. Bei schönstem Wetter konnte Gemeinderat Stephan Lüchinger sieben Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger begrüßen.

In seiner kurzen Begrüssung zeigte sich Stephan Lüchinger beeindruckt von den tollen Leistungen bei den Lehrabschlussprüfungen. Mit einem Zitat des Nobelpreisträgers Georg Bernard Shaw erinnerte er daran, dass Freiheit Verantwortung bedeutet - Verantwortung für sich selbst und Verantwortung für die Gesellschaft zu übernehmen. Deshalb würden sich viele Menschen vor der Verantwortung fürchten. Viele junge Menschen bewiesen aber mit ihrem Engagement in Berufslehre und Beruf, wie auch in Vereinen, dass sie bereit sind, schrittweise mehr Verantwortung zu über-

nehmen. Dies sei Voraussetzung für eine funktionierende Gesellschaft und eine solide Wirtschaft. Gerade eine dörfliche Gemeinschaft wie in Schwellbrunn könne nur funktionieren, wenn jeder bereit sei, freiwillig in der einen oder anderen Art mitzutragen und seinen Teil an Verantwortung zu übernehmen.

Als Geschenke konnten die Taschenmesser mit persönlicher Gravur und die beliebten Gutscheine für einen Kronbergplausch für zwei Personen - für diejenigen mit den besten Schlussnoten - in Empfang genommen werden. Gemeinderat Stephan Lüchinger

gratulierte allen jungen Berufsleuten im Namen der Gemeinde ganz herzlich zum Erfolg und wünschten ihnen alles Gute für ihren weiteren Weg. Er gab seiner Hoffnung Ausdruck, dass sich die jungen Leute weiterhin nach Kräften für Schwellbrunn engagieren. Anschliessend wurde von Annelies und Peter Sturzenegger ein feines Nachtessen serviert und gemütlich zusammen gegessen. Dabei wurde viel über Schulanekdoten gelacht und über Weiterbildungspläne und Zukunftsperspektiven diskutiert.

*Standortförderungskommission,  
Stephan Lüchinger*



## 23. Schwellbrunner Vollmondwanderung

### Freitag, 23. November 2018

<b>Besammlgung:</b>	19.00 Uhr beim Mehrzweckgebäude
<b>Route:</b>	Sommertalhöhe – Störchli – Kappelen – Sonder - Fuchsacker (Einkehr) – Gampen – Gägelhof – ev. Hochwacht – Landscheide – ev. Sitz – Rückkehr zum MZG
<b>Ausrüstung:</b>	Wandertenu dem Wetter entsprechend, ev. Getränk/Verpflegung, ev. Wanderstöcke, Taschenlampe
<b>Durchführung:</b>	Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt (falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung). Auskunft über Durchführung ab 17.00 Uhr bei <a href="http://www.schwellbrunn.ch">www.schwellbrunn.ch</a> , Schwellbrunn facebook, oder bei einer der unten aufgeführten Wanderleiterinnen.
<b>Anmeldung:</b>	Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.
<b>Kosten:</b>	Restaurantbesuch bezahlt jedes selbst.
<b>Versicherung:</b>	Ist Sache der Teilnehmer.
<b>Wanderleitung:</b>	Hilda Stetka (Tel. 079 620 66 12) Dora Dütschler (Tel. 079 377 85 93)
<b>Nächste Daten:</b>	Dienstag, 19.02.2019 Montag, 20.05.2019 Donnerstag, 15.08.2019 Dienstag, 12.11.2019



## Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

### Geburten

- Gilgen, Louis Marcel, geboren am 6. Juli 2018, Sohn des Gilgen, Marcel und der Gilgen geb. Toots, Gerli, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Gilgen, Melina, geboren am 6. Juli 2018, Tochter des Gilgen, Marcel und der Gilgen geb. Toots, Gerli, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Mihai, Lotta, geboren am 17. August 2018, Tochter des Mihai, Henrik und der Mihai geb. Zürcher, Martina, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Imper, Andrin, geboren am 8. September 2018, Sohn des Imper, Patrick und der Imper geb. Gantenbein, Sandra, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Lutz, Marisa, geboren am 25. September 2018, Tochter des Lutz, Diego und der Lutz geb. Bretscher, Heidi, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Bösch, Lucy, geboren am 29. September 2018, Tochter des Bösch, Ruedi und der Bösch geb. Schäfler, Claudia, wohnhaft in Schwellbrunn.

### Eheschliessungen

- Baumann, Rico und Baumann geb. Nef, Alexandra, wohnhaft in Schwellbrunn.

### Todesfälle

- Brunner, Ernst, gestorben am 1. Oktober 2018 in Schwellbrunn, geboren 1966, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn.

### Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im September 2018 sind 9 Personen neu zugezogen und 12 Personen weggezogen.

Im Oktober 2018 sind 7 Personen neu zugezogen und 1 Person weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

## Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Über die Feiertage ist die Gemeindeverwaltung wie folgt geöffnet:

**Montag, 24. Dezember 2018:**  
morgens geöffnet von 8.30 – 11.30 Uhr  
nachmittags geschlossen

**Dienstag, 25. Dezember 2018 bis und mit Mittwoch, 2. Januar 2019:**  
durchgehend geschlossen

Bitte denken Sie daran, reservierte Tageskarten Gemeinde bis spätestens am 24. Dezember 2018, 11.30 Uhr, abzuholen!

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme.

**Gemeindeverwaltung Schwellbrunn**

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.



Andi Eberhard  
Versicherungs- und  
Vorsorgeberater  
Telefon 071 353 30 46  
andreas.eberhard@mobi.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

## Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli  
Poststrasse 7, 9102 Herisau  
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63  
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

101181616CA



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: [schochw@gmx.ch](mailto:schochw@gmx.ch)

[www.schochofen.schwellbrunn.ch](http://www.schochofen.schwellbrunn.ch)

## Walter Schoch

Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

**m**  
**mettler**  
**holzbau**

- Holzbau
- Elementbau
- Innenausbau
- Schreinerei

Mettler Holzbau GmbH  
Eisigeli 705  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 362 60 60  
Fax 071 362 60 68  
[www.mettler-holzbau.ch](http://www.mettler-holzbau.ch)

## Informationen aus der Umweltschutzkommission

### Änderung der Kehrrichtabfuhr per 1. Januar 2019

Per 1. Januar 2019 tritt für die Gemeinde Schwellbrunn eine Änderung des Abfuhrtages in Kraft. Bis dato erfolgte die Kehrrichtabfuhr jeweils am Montagnachmittag. Ab Neujahr 2019 findet die Abholung des Hauskehrichts am Donnerstag statt. Dabei ist folgendes zu beachten:

<b>Gebiet entlang der Hauptstrasse Waldstatt – Schönengrund</b> (Brisig-Eisigeli-Ettenberg-Auhölzli-Ruessegg-Beldschwendi-Tüfi)	Jeden Donnerstagsmorgen (Ausnahmen: Neujahr, Weihnachten, Auffahrt; Verschiebung auf den darauffolgenden Samstag) Beginn der Abfuhr: ab 07.00 Uhr
<b>Übriges Gemeindegebiet</b>	Donnerstagnachmittag (Ausnahmen: Neujahr, Weihnachten, Auffahrt; Verschiebung auf den darauffolgenden Samstag) Beginn der Abfuhr: ab 13.00 Uhr

Bitte verwenden Sie ausschliesslich offizielle Kehrrichtsäcke (auch mit Container). Nichtoffizielle Kehrrichtsäcke mit Gebührenmarke(n) sind noch bis 31. Dezember 2019 zugelassen. Ab 1. Januar 2020 dürfen Gebührenmarken nicht mehr verwendet werden und es sind nur noch offizielle Gebührensäcke gültig. Die schwarzen Säcke sind nicht mehr erlaubt. Brennbares Sperrgut kann aber weiterhin der Abfuhr mitgegeben werden. Doch ist hierfür eine neugeschaffene Sperrgutmarke fällig. Diese kostet vier Franken. Die neuen Sperrgutmarken werden an den gleichen Verkaufsstellen erhältlich sein, wie bisher die Kehrrichtmarken.

Viele hilfreiche Informationen zum Thema Abfallentsorgung finden Sie unter [www.a-region.ch](http://www.a-region.ch) oder in der Broschüre „Abfall-Info 2019“, welche jedem Haushalt per Post zugestellt wird.

Umweltschutzkommission



#### MOBILER ABFALLKALENDER (MIT ERINNERUNGSFUNKTION)

**Verpassen Sie keine Sammeltouren mehr.**

Nebenstehenden QR-Code einlesen, A-Region-App installieren oder vom App-Store direkt auf Ihr iPhone oder Androidgerät herunterladen (suche: ARegion). Ihren Abfallkalender wählen und bei allen gewünschten Abfahren Pushfunktion aktivieren.

Fertig!!!

Sie können unter [www.a-region.ch](http://www.a-region.ch) (Abfallkalender, Gemeinde Schönengrund, ....) auch Erinnerungs-Mails abonnieren.



QR-Code für direkten Zugang zur A-Region-App.

## Adventsfenster 2018

Lassen Sie sich auch dieses Jahr wieder vom Advent verzaubern und besuchen Sie die 24 weihnachtlich dekorierten Adventsfenster rund um das Dorf Schwellbrunn. Einige Familien laden zu einem Umtrunk ein, zu welchem jedermann herzlich willkommen ist.

Die mit viel Arbeit und liebevoll dekorierten Fenster werden jeweils vom Eröffnungstag bis zum 6. Januar zwischen 17.00 Uhr und 22.00 Uhr beleuchtet sein. **Herzlichen Dank an alle Mitwirkenden!**

Auch die Gemeinde lädt die Bevölkerung wiederum zu einem winterlichen Rundgang zu den Fenstern und einem anschliessenden gemütlichen Apéro ein.

**Freitag, 21. Dezember 19.00 Uhr**

**Treffpunkt: vor der Kirche. Wer Lust hat bringt seine Laterne mit**

**Apéro: vor der Kirche oder im Pfarrhaus (witterungsabhängig)**

Wir freuen uns auf Sie!

*Die Standortförderungskommission*



Tag	Datum	Name	Adresse	Einladung ab:
Sa	1.12	Lutz Heidi u. Diego	Sonnhalde 724	18.00 Uhr
So	2.12	Kirchgemeinde	Kirche	
Mo	3.12	Frehner Priska	Dorfladen	18.00 - 19.00 Uhr
Di	4.12	Hofstetter Helene u. Willi	Geren 714	18.00 Uhr
Mi	5.12	Sebastian Marie T. u. Martin	Dorf 42	
Do	6.12	Schoch A. / Stiftung Risi	Haus Sonnenberg	
Fr	7.12	Pfister/Kessler K. u. C.	Geren 1223	18.00 Uhr
Sa	8.12	Hofstetter Verena u. Edi	Sonnhalde 1242	18.00 - 19.00 Uhr
So	9.12	Kirchgemeinde	Kirche	
Mo	10.12	Büsser Barbara u. Werner	Geren 997	18.00 Uhr
Di	11.12	Nievas Katja u. Thomas	Heimat 885	
Mi	12.12	Danuser Rahel u. Roland	Dorf 9	18.00 Uhr
Do	13.12	Frehner Marlène	Haus Harfe	
Fr	14.12	Preisig Anita	Gemeindehaus	
Sa	15.12	Himmelberger J. u. T.	Heimat 111	
So	16.12	Kirchgemeinde	Kirche	
Mo	17.12	Coiff. Sunshine, Hinnen D.	Dorf 51	
Di	18.12	Glücksfüsse, Jud Vreny	Dorf 3	18.30 - 19.30 Uhr
Mi	19.12	Kolibri-Team	Pfarrhaus	18.00 Uhr
Do	20.12	Fischer Carola u. Daniel	Egg 79	
Fr	21.12	Mock Heidi	Halden 90	
Sa	22.12	Speich Heidi	Halden 88	
So	23.12	Kirchgemeinde	Kirche	
Mo	24.12	Schwizer Anita u. Walter	Wiesenrain 986	

## Die Gemeinde Schwellbrunn lud zur Jungbürgerfeier 2018 ein.

Am Freitag, 21. September 2018, versammelten sich die Jungbürgerinnen und Jungbürger der Gemeinde Schwellbrunn zur traditionellen Feier. Mit einem spannenden Kartrennen und einem anschliessenden Nachtessen im Restaurant Storchen in Schwellbrunn wurden die Jungbürgerinnen und Jungbürger des Jahrgangs 2000 von der Gemeinde Schwellbrunn begrüsst.

In den Vorjahren wurde jeweils die Kartbahn in Montlingen besucht. Nicht aber dieses Jahr. Die Jungbürger und Jungbürgerinnen hatten das Vergnügen die Kartbahn in Fimmelsberg zu erkunden.

Nachmittags um 16.00 Uhr starteten die Teilnehmer unter der Leitung von Gemeinderätin Barbara Bicker ihre Fahrt nach Fimmelsberg. Gemeinderat Reto Roveda begleitete die Gruppe. Nach einer kurzen Fahrt ist die Gruppe rechtzeitig bei der Kartbahn angekommen. Es folgte eine kurze Einführung und Registrierung und danach konnten die Jungbürger bereits die Helme fassen. Mit quietschenden Reifen und Überholmanövern ging es los. Mit viel

Elan wurde um die beste Zeit gekämpft.

In Schwellbrunn angekommen wurde die Gruppe bereits von einer weiteren Jungbürgerin im Restaurant Storchen erwartet.

Nach einem gemütlichen Nachtessen wurden die jungen Erwachsenen, durch Gemeinderätin Barbara Bicker, auf ihre künftigen Rechte und Pflichten als vollwertige Gemeindemitglieder aufmerksam gemacht.

Mit einem feinen Dessert sowie weiteren angeregten Diskussionen fand der Abend seinen Ausklang. Ob alle Jungbürgerinnen und Jungbürger danach den direkten Weg nach Hause fanden oder noch weiter gefeiert haben bleibt offen.



**KELLER**  
Landmaschinen AG  
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

## Wieder eine erfolgreiche Blutspendenaktion



Am 3. Oktober fand in Zusammenarbeit mit dem Blutspendezentrum St.Gallen bereits zum 13. mal die Blutspendenaktion im MZG statt.

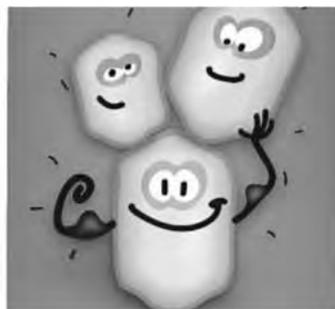


Während der Spende erhielten wir Besuch vom Produktionsleiter Ralf Prescher und der Marketingbeauftragten Petra Reiter der Stiftung Blutspende. Sie besuchen in diesem Jahr alle Spendeorte und informieren sich über die Abläufe und die Organisation. Gleichzeitig haben sie die Gelegenheit genutzt, mit den Spendern ins Gespräch

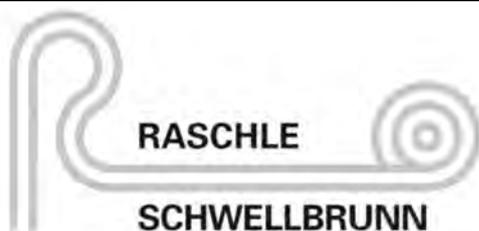
zu kommen. Dies vor allem in Hinblick auf neue Plättchenspender.

Blutplättchen werden vorallem für Krebspatienten und bei lebensbedrohlichen Situationen mit grossem Blutverlust benötigt. Leider sind die Plättchen nur 5 Tage haltbar, weswegen dringend neue Spender gesucht werden. Diese Spende kann allerdings nur im Spendezentrum St.Gallen gemacht werden. Bei Interesse melden Sie sich bei:

Stiftung Blutspende SRK Ostschweiz  
Rorschacherr Strasse 111  
9000 St.Gallen  
[www.blutspende-sg.ch](http://www.blutspende-sg.ch)



Herzlichen Dank allen Spendern aus Schwellbrunn und Umgebung! Es ist ein wertvoller Beitrag, welcher hiermit für die Bevölkerung geleistet wird. Wir freuen uns auf die nächsten Aktionen, welche am 10. April und 2. Oktober 2019 stattfinden werden.



**RASCHLE**  
**SCHWELLBRUNN**

**Bodenbeläge GmbH**  
Eidg. dipl.  
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle  
Halden 704  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 351 50 72  
Fax 071 351 52 64  
[info@raschleboden.ch](mailto:info@raschleboden.ch)

## Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

**Kummler+Matter AG**  
Industriestr. 15  
9015 St. Gallen  
Tel. 071 314 64 00  
[info@kuma.ch](mailto:info@kuma.ch)



# Antara® Beckenboden

Suchen Sie ein ruhiges, kraftvolles, effizientes und zentrierendes Training? Ein Training, welches Sie in Ihrer Mitte stärkt, Ihre Atmung optimiert und Sie zur Ruhe kommen lässt? Dann lassen Sie sich das Antara® Training nicht entgehen.

**Wann:** Donnerstags um 20.00 Uhr, Start am 10. Januar

**Wo:** Aula Schulhaus Sommertal

**Preis:** 3 Monate 220.-

Anmeldung bei Simone Kollegger per Mail: [trainingbebo@gmail.com](mailto:trainingbebo@gmail.com)



## s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,  
[www.gschänkstöbli.ch](http://www.gschänkstöbli.ch)

### Standverkauf Weihnachtsmarkt

24. November 2018, NEU: ab 13.30 Uhr bis 20.00 Uhr!

#### Im Sortiment

- Herrliche Jahreskalender:  
Schwellbrunner Bildkalender !  
Appenzeller Bildkalender !  
„sennig“-Bildkalender !
- Glaswaren aus Hergiswil !
- Alpaka-Artikel:  
Business -, Trekking-, Ski- und Kindersocken !  
Mützen beidseitig tragbar !  
Fingerhandschuhe einfach und doppelt gestrickt !
- Millionenlose !
- Tomme Tummetot-Bücher mit Wichtel, von Astrid Lindgren, wieder im Verkauf!

#### Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr



**HABLÜTZEL** AG  
SOLAR- & HAUSTECHNIK

Degersheim - Mogelsberg - Schwellbrunn - Herisau  
TEL. 071 371 11 64 / [WWW.HABLUETZEL.AG](http://WWW.HABLUETZEL.AG)

## FRIEREN?

HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN  
WÄRME INS HAUS

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

## Aus der Kirchgemeinde

**Pfarramt:** Pfrn. Christine Scholer, 071 350 02 53, [christine.scholer@ar.ref.ch](mailto:christine.scholer@ar.ref.ch)  
Pfr. Flurin Battaglia, 071 352 15 07, [flurin.battaglia@ar.ref.ch](mailto:flurin.battaglia@ar.ref.ch)  
**Sekretariat:** Brigitte Marti, 071 351 74 81, [arge-ssw@bluewin.ch](mailto:arge-ssw@bluewin.ch)  
**Präsidium:** Marcel Steiner, 079 601 18 64, [info@marcelsteiner.ch](mailto:info@marcelsteiner.ch)  
**Homepage:** [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch)

### Kirche Schwellbrunn – Kirche für heute und morgen

Über dreissig Kirchenmitglieder sind am 5. September 2018 der Einladung der Kirchenvorsteherschaft in die «Harmonie» gefolgt, um über das Kirchenleben heute und die zukünftige Entwicklung der Kirche in Schwellbrunn zu diskutieren. An sechs Tischen moderierten Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft als Gastgeber die Diskussion zu den sechs Themen «Kirche heute», «Gottesdienst», «Mitgliedschaft», «Auftrag», «Zukunft» und «Fusion». An den Tischen wurde engagiert diskutiert. Alle konnten die ihnen wichtig erscheinenden Punkte auf grosse Papierbogen notieren. Nach knapp einer Viertelstunde wurden jeweils die Tische gewechselt, so dass im Lauf des Abends alle zu allen Themen Stellung nehmen konnten.

#### • Grosses Meinungsspektrum

An ihrer September-Sitzung versuchte die Kirchenvorsteherschaft, Resultate

des Abends zu formulieren und Erkenntnisse für ihre zukünftige Arbeit zu gewinnen. Grundsätzlich durfte sie dabei feststellen, dass die grosse Mehrheit der Anwesenden die Angebote der Schwellbrunner Kirche positiv beurteilt und mit der Arbeit sowohl der Pfarrpersonen als auch der Kirchenvorsteherschaft zufrieden ist. Bei vielen Fragen war das Spektrum der geäusserten Meinungen jedoch so breit, dass es der Kirchenvorsteherschaft nicht möglich ist, daraus eine Willenskundgebung einer Mehrheit der Gemeinde für künftiges Handeln abzuleiten.

#### • Kirche heute

Beim Thema «Kirche heute» wurden alle Angebote der Kirchgemeinde Schwellbrunn aufnotiert. Als wertvoll wurde beurteilt, dass die grosse Angebotsbreite die unterschiedlichen Bedürfnisse der Mitglieder unserer Landeskirche abdeckt. Auch die sogenannten neuen Angebote wie Abendmusik

in der Kirche, Exkursionen und Talkrunden auf dem «Sitz» stiessen auf Zustimmung.

#### • Gottesdienst

Zum Thema «Gottesdienst» gehen die Meinungen weit auseinander. Für die einen hat der Sonntagsgottesdienst keine Bedeutung, andern ist er sehr wichtig. Die Kirchenvorsteherschaft darf feststellen, dass die Tatsache, dass die Reduktion der Anzahl Sonntagsgottesdienst in Schwellbrunn offenbar mehrheitlich akzeptiert ist. Denn auf keinem der Notizbögen findet sich eine Kritik daran.

#### • Mitgliedschaft

Beim Thema «Mitgliedschaft» erklärten mehrere Teilnehmende, sie seien Mitglied der Kirche, weil es ihnen wichtig sei, dass die Kirche bestehen bleibe, auch wenn sie derzeit das Angebot nicht oder nur teilweise nutzen. Die Kirche leiste einen wichtigen Beitrag zum gemeinschaftlichen Leben im Dorf und setze einen Kontrapunkt zum Individualismus unserer Zeit.

#### • Auftrag

Bei der Formulierung des Auftrags war den Teilnehmenden wichtig, dass sich die Kirche für christliche Werte wie Glaube, Liebe, Hoffnung, Barmherzigkeit, Friede, Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung einsetzt. Ebenso wichtig ist die Begleitung der Menschen in schwierigen Lebenssituationen und die Übersetzung der Inhalte der Bibel in die heutige Zeit.

#### • Zukunft und Fusion

Bei den Überlegungen zu den Themen «Zukunft» und «Fusion» gab es Überschneidungen. Die Kirche der Zukunft soll in alle Richtungen offen sein, sie



Über 30 Kirchenmitglieder diskutierten in der «Harmonie» über die Kirche Schwellbrunn.

soll vermehrt die Möglichkeit bieten, über das eigene Glaubensverständnis reden zu können, sie soll ein klares Profil haben und der Konsumgesellschaft verstärkt den Spiegel vorhalten. Die einen sehen die Zukunft der Kirche in einer Fusion mit anderen Hinterländer Gemeinden zu einer grösseren Kirchgemeinde, andere sehen einen solchen Zusammenschluss erst in zehn bis fünfzehn Jahren, und die Dritten sehen die Zukunft der Schwellbrunner Kirche im Alleingang. Die Fusionsbefürworter führen ökonomische Argumente ins Feld und erhoffen sich ein grösseres Angebot, die Fusionsgegner befürchten den Verlust von Nähe und Autonomie. (mst)

### Gottesdienste

Von Mitte November 2018 bis Mitte Januar 2019 sind Sie herzlich zu den folgenden Feiern in der nach der Behebung der Baumängel wieder

eröffneten Kirche eingeladen. Wo nichts anderes vermerkt ist, beginnt der Gottesdienst um 09:30 Uhr.

#### • Ewigkeitssonntag, 25. November

In einem schlichten Gottesdienst wird all derjenigen Mitglieder der Kirchgemeinde gedacht, die im zu Ende gehenden Kirchenjahr verstorben sind. Für jedes Mitglied, das uns für immer verlassen hat, wird eine Kerze entzündet werden. (fb)

#### • Ökumenische Roratefeier, 30. November

Weil in diesem Jahr die Adventszeit nur drei Wochen dauert, fällt Rorate in den November. Um 6.00 Uhr morgens ist die Kirche warm erleuchtet durch unzählige Kerzen. Die Kinder der 3. Klasse unter der Leitung von Thomas Schwarz, die Flötengruppe Schwellbrunn, die Organistin Tanja Rechsteiner und Pfarrerin Christine Scholer gestalten die halbstündige Feier mit. Im Kreuz wartet anschliessend ein

stärkendes Frühstück, zubereitet durch Greth und Susi Alder. (cs)

#### • Taizé-Gottesdienst, 2. Dezember (1. Advent)

Zweimal im Jahr, in der Vorosterzeit und im Advent, feiern wir einen Gottesdienst, in dem das Singen von Liedern aus dem burgundischen Taizé ein wichtiger Bestandteil ist. Am 2. Dezember werden auch drei Kleinkinder getauft und in den Kreis der Kirchgemeinde aufgenommen: Eliane Schiess, Tochter von Nadine Schiess und Reto Schläpfer, Rippistal 641; Dominic Alder, Sohn von Regula und Köbi Alder-Hollenstein, Alpenrose 1188; Sämi Föhn, Sohn von Erika Alder und Josef Föhn, Flumserberg. (fb)

#### • Predigt-Gottesdienst, 9. Dezember (2. Advent)

Impulse und Gedanken zum Advent bietet dieser Predigtgottesdienst. Er gibt Gelegenheit in der geschäftigen Vorweihnachtszeit innezuhalten und

**Aktion Weihnachtspäckli**

aktion weihnachtspäckli

überraschen

- Sonntag, 28. Oktober 9.30 Uhr berichtet Kathrin Bürki von der Christlichen Ostmision im Gottesdienst mit Bildern über die Verteilung der Päckli in Osteuropa. Der Gottesdienst findet in der Aula des Schulhauses Sommertal statt (wegen Renovationsarbeiten in der Kirche).
- Im Dorfladen können Päckli ab Montag 29. Oktober 2018 gekauft und/oder bestellt werden unter der Telefonnummer 071 351 70 07 von Simone und Peter Raschle.
- Päckliannahme ist am Montag, 26. November 2018, zwischen 17:00 - 18:30 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrun. Es gibt eine Kaffeestube, in welcher, man sich bei einem warmen Getränk aufzuwärmen und mit Guetzli stärken kann.
- Letztes Jahr sammelten die Schweizerinnen und Schweizer über 100'000 Päckchen. Schwellbrunn trug mit 71 Päckli dazu bei. Schaffen wir dieses Jahr verstärkt durch Waldstatt und Schönengrund auf über 100 Päckli?

www.weihnachtspackli.ch  
aktionweihnachtspackli

AVC FR Christliche Ostmision HMK licht im Osten

durchzuatmen. Aron Herbert Näf, Sohn von Mirjam und Herbert Näf in der Klus wird an diesem Sonntag getauft. (cs)

• **Musik-Gottesdienst, 16. Dezember (3. Advent)**

Der Ad-Hoc-Chor unter der Leitung von Peter Roth spielt und singt aus dem Wienachtsblues. Das Pfarrteam führt durch diesen adventlichen Gottesdienst und ergänzt ihn mit besinnlichen Gedanken. (cs)

• **Familien-Gottesdienst an Heiligabend, 24. Dezember, 17:00 Uhr**

Eine Gruppe Jugendlicher wird das Friedenslicht am Nachmittag des 24. Dezember in St. Gallen in Empfang nehmen und nach Schwellbrunn bringen. Im Rahmen eines Familien-Gottesdienstes geben die Jugendlichen das Friedenslicht an die Bewohnerinnen und Bewohner von Schwellbrunn weiter. (fb)

• **Heiligabend-Feier, 24. Dezember, 22:00 Uhr**

Mit einem stimmungsvollen Gottesdienst mit festlicher Musik in der dunklen, mit Kerzenlicht erleuchteten Kirche feiern wir nicht in erster Linie die Geburt des Knaben Jesus, sondern die neue Sichtweise auf das Leben der Menschen und die neue Art zu leben,

die der erwachsene Mensch Jesus auf die Erde gebracht hat. (fb)

• **Weihnachtsgottesdienst, 25. Dezember**

Wer den festlichen Tag besinnlich beginnen möchte, findet Orgelmusik, eine traditionelle Predigt mit Abendmahl im Weihnachtsgottesdienst. (cs)

• **Neujahrs-Gottesdienst, 1. Januar 2019**

Gute Vorsätze gibt es an diesem Morgen keine, jedoch besinnliche Gedanken zum Beginn des Neuen Jahres. Traditionell stossen die Gottesdienstbesucherinnen und –besucher nach dem Gottesdienst beim Apéro auf das neue Jahr an, begleitet durch die Klänge der Musikgesellschaft Schwellbrunn. (cs)

**Stille in der Kirche**

Nach der Beendigung der Behebung der Baumängel steht die Kirche auch wieder für die gemeinsame Stille zur Verfügung. Frauen und Männer, die das verbindende Erlebnis des Verharrens in der Stille suchen, treffen sich jeden Dienstag um 20:00 Uhr im Chor der Kirche. (fb)

**Gottesdienste für Jugendliche**

In der Advents- und Weihnachtszeit ist

den Jugendlichen der Besuch folgender Gottesdienste empfohlen (vgl. oben stehende Hinweise zu den einzelnen Gottesdiensten):

- Rorate-Feier: 30. November, 06:00 Uhr; anschliessend gemeinsames Frühstück
- Musik-Gottesdienst: 16. Dezember; Mitwirkung des Adhoc-Chors unter der Leitung von Peter Roth; anschliessend Apéro
- Familien-Gottesdienst an Heiligabend: 24. Dezember, 17:00 Uhr; mit Weitergabe des Friedenslicht aus Bethlehem für die Familienfeier zu Hause
- Neujahrs-Gottesdienst: 1. Januar 2019, 10:00 Uhr; anschliessend Apéro mit Anstossen auf das neue Jahr

Weitere Informationen für Jugendliche auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (cs/fb)

**Kolibri Kindergottesdienst**

- 25. November
- 09. Dezember
- 19. Dezember Adventsfenster des Kolibri-Teams vor dem Pfarrhaus mit Apéro
- 20. Januar 2019

**Neues Angebot: Schwellbrunn persönlich... im Gespräch mit Hans Toggenburger**

Am 14. September hörten gut 20 Personen im Saal des Restaurants Sitz Hans Toggenburger zu, wie er aus seinem Leben erzählte. Er wuchs im Kanton Zürich auf und ging dort zur Schule. An der Universität Zürich studierte er Germanistik und Geschichte. Nach verschiedenen beruflichen Stationen im Kanton Zürich fand er eine Stelle als Berufsschullehrer für Allgemeinbildung in Herisau. Daneben war er noch in der Weiterbildung auf kantonaler und eidgenössischer Ebene tätig. Aus dieser Zeit erzählte er verschiedene „Müsterchen“ von Schülerinnen und Schülern aus der Berufsschule Herisau. Der frühe Krebstod seiner Frau Marianne war ein grosser und schmerzlicher Einschnitt in sein Leben. Dass sie den Weg der Krankheit gemeinsam gehen und darüber offen reden konnten, erleichterte das Abschiednehmen im Sterben. Heute lebt Hans Toggenburger im Mehrgenerationenhaus mit der Familie seines Sohnes. Zu den vier Enkeln im gleichen Haus pflegt er intensiven Kontakt, was ihn jung und flexibel hält. Zusätzlich ist er noch ehrenamtlich im kulturellen Bereich tätig. (cs)



Für Kinder ab dem 2. Kindergarten von 09.30 – 10.30 Uhr im Pfarrhaus. Weitere Informationen für Kinder auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Kinder. (cs)

#### Fiire mit de Chliine

Fünf Mal im Jahr läuten die Kirchenglocken in Schwellbrunn jeweils am Samstagmorgen und rufen die jüngsten Kirchgemeindemitglieder zusammen. Gemeinsam werden Lieder gesungen, Geschichten werden gehört und die Händchen werden zum Gebet gefaltet. Liebevoll, mit vielen Ideen und grosser Kreativität, wurden diese Gottesdienste in den letzten Jahren von Cristina Lutz und Carola Fischer vorbereitet und gestaltet. Sie schafften es immer wieder, komplexe Geschichten für die Kleinen verständlich zu erzählen, jeden zum Mitmachen anzuregen und auch die anwesenden

Eltern bekamen Anregungen und Inputs zu den jeweiligen Themen. Nun haben sich die beiden entschieden, am 10. November zum letzten Mal das Fiire mit de Chliine zu gestalten. Die Kirchenvorsteherschaft bedauert diesen Schritt sehr. Den beiden Frauen gebührt ein grosses Dankeschön für die geleistete Arbeit.

Das Fiire findet vier bis fünf Mal im Jahr an einem Samstagmorgen von 09.30 – 10.00 Uhr in der Kirche statt. Daran anschliessend gibt es einen Znüni im Pfarrhaus, der Zeit zum Spielen und Plaudern lässt. Die Kirchenvorsteherschaft hat an ihrer letzten Sitzung über die Nachfolgefrage diskutiert. Die Generationenfrage floss in die Diskussion ein. Das hat zum Gedanken geführt, ob eventuell neu eine Gruppe reiferer Frauen und Männer diese bereichernde Aufgabe übernehmen könnte. Je grösser dieses Team wäre, desto geringer wäre der zeitliche

Aufwand für die Einzelnen. Wer Personen kennt oder selbst im Fiire-mit-de-Chliine-Team mitarbeiten möchte, melde sich bitte bei Heidi Lutz (E-Mail: [h.lutz@hotmail.ch](mailto:h.lutz@hotmail.ch), Tel. 071 290 05 04) oder bei Pfrn. Christine Scholer (E-Mail: [christine.scholer@ar.ref.ch](mailto:christine.scholer@ar.ref.ch)). Weitere Informationen für Familien auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Familien. (cs)

#### Frauentreff

Dienstagabend von 20.00 – 22.00 Uhr (1 x pro Monat) im Pfarrhaus. Kontaktpersonen: Bea Gubser (Tel. 071 350 00 35) und Pfrn. Christine Scholer. (cs)

#### Männergruppe

Einmal im Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe Männer ... um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen,

*Wintermusik*  
in der Kirche Schwellbrunn

**Freitag, 18. Januar 2019**  
**19.00 Uhr**

Orgelstücke mit Organistin  
Tanja Rechsteiner

Dauer ca. 40 Minuten | Eintritt frei

*Freundlich lädt ein: Kirchgemeinde Schwellbrunn*  
*Die Kirchenvorsteherschaft*

um über Sinnfragen nachzudenken, nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Weitere Informationen für Männer auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Männer. (fb)

### Gottesdienste im Haus Sonnenberg

In den Gottesdiensten im Haus Sonnenberg ist auch willkommen, wer nicht im Haus Sonnenberg wohnt oder arbeitet. Die Daten:

- 14. November
- 21. Dezember: ökumenische Weihnachtsfeier mit Abendmahl
- 9. Januar 2019

Die Gottesdienste beginnen um 15.00 Uhr im Raum der Aktivierung. Weitere Informationen für SeniorInnen auf [www.kircheschwellbrunn.ch](http://www.kircheschwellbrunn.ch) → Mitteilungen

→ Eine Kirche für ... → Eine Kirche für SeniorInnen. (cs)

### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag jeden Monats trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurants in Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 6. Dezember, 11:30 Uhr, Restaurant Storchen
- 3. Januar 2019, 11:30 Uhr, Restaurant Ochsen

Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. (fb)

### Ökumenische Adventsfeier im Hirschen

Tannenchriesduft und Weihnachtsgetzli, volkstümliche und adventliche Lieder, Kerzenlicht und Weihnachtsgeschichten – all das erwartet die Gäste des Adventsnachmittags im Hirschen. Das Trachtenhörli Schwellbrunn führt gesanglich durch den Nachmittag. Die Feier beginnt um 14.00 Uhr am Mittwoch, 12. Dezember 2018 und ist begleitet durch Thomas Schwarz, Kath. Pfarrei Peter und Paul in Herisau und durch Pfrn. Christine Scholer. (cs)

### Regionaler Seniorennachmittag, 23. Januar 2019

Das Senioren-Theater St. Gallen spielt im Mehrzweckgebäude Schwellbrunn ihr neues Stück „Feminine Charme: E Nachbarschaftsaglägeheit“. Zum Inhalt des Stückes schreiben die Autoren: „Hier prallt Sturheit auf feminine Schlaueheit“. Der Nachmittag beginnt

## Lesegruppe der reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn

### Eine Kirche für Viele statt heiligem Rest

von Erik Flügge und David Holte

*90 Prozent der Kirchenmitglieder nehmen nicht am Gemeindeleben teil. Sie zahlen nur für den Rest. Kann das wirklich die Idee einer Kirche sein?*

Wer zahlt, bekommt. Heisst es. Nur in der Kirche nicht. Da zahlen 90 Prozent das, was 10 Prozent wollen und nutzen – eine Tatsache, die Kirche ins Absurde führt. Von dieser Diagnose ausgehend ziehen Erik Flügge (Jahrgang 1986) und David Holte (1991) messerscharf Konsequenzen. Sie zeigen, weshalb Kirche so zum Scheitern verurteilt ist, was sie ändern muss und wie sie das tun kann. Die beiden Autoren sprechen nicht von abgehobenen Patentrezepten, sondern von ganz einfachen und praxisnahen Änderungen. Änderungen, die Kirche wieder zu einer Kirche der Vielen macht und nicht nur zu einer eines kleinen, «heiligen» Rests.

**Daten:** Mi, 9. Januar / Mi, 23. Januar / Mi, 6. Februar / Mi, 20. Februar / Mi, 6. März, jeweils um 20.00 Uhr.  
Es kann an der Lesegruppe auch teilnehmen, wer nicht an allen Abenden anwesend sein kann. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, alle sind herzlich willkommen.

**Ort:** Pfarrhaus

**Buch:** Das Buch kann im Buchhandel bezogen werden (ISBN: 978-3-451-38327-4) oder am ersten Leseabend gekauft werden. Das Buch umfasst 80 Seiten und kostet ca. 13 Franken.

**Fragen/Informationen:** Im Pfarramt bei Flurin Battaglia, [flurin.battaglia@ar.ref.ch](mailto:flurin.battaglia@ar.ref.ch) / Tel: 071 352 15 07

um 14.30 Uhr. Das Stück geht etwa 65 Minuten, in welchen es keine Pause gibt. Nach der Vorführung wird ein Zvieri serviert und es bleibt Zeit für Gespräche mit Tischnachbarinnen und -nachbarn. (cs)

#### Seniorenferien 2019

- 1. Woche: 29. April – 03. Mai 2019, Begleitung: Yrsa Thordardottir
- 2. Woche: 06. Mai – 10. Mai 2019, Begleitung: Rosmarie Wittenwiler und Christine Scholer

Die Seniorenferien führen in die Fränkische Schweiz. Der Landgasthof Hotel Altes Kurhaus in Lisberg/Trabelsdorf beherbergt die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Ferienwochen in modernen und gemütlichen Zimmern und bietet rundherum idyllische Natur. (cs)

#### Ein Kalender für jeden Tag

Ab Anfang Dezember liegt der Kalender mit einem biblischen Wort und einer kurzen Auslegung in der Kirche

auf zum Mitnehmen. Wer ihn gerne von der Pfarrerin oder vom Pfarrer überreicht bekommt, darf sich gerne im Pfarramt telefonisch melden. (cs)

#### Voranzeige: Streitereien und Aggressionen unter den Geschwistern – wie können Eltern reagieren?

Gemeinsamer Anlass mit dem Elternforum Schwellbrunn am Donnerstag, 22. oder 28. Februar 2019 um 20 Uhr im Unterrichtsraum des Pfarrhauses. (cs)

#### Freud und Leid

Freude bereiteten die Taufen von ...

- Jasmin Heierli, Tochter von Irene und Reto Heierli-Zähner, Sommertal 1013
- Laila Nef, Tochter von Annelies und Peter Nef-Jost, Rehweidstrasse 1255
- Koni Signer, Sohn von Robert und Karin Signer- Schläpfer, Sonnenbergstrasse 1248
- Sörner Arnar Menzi und die Segnung von Cédric Ragnar Menzi, Söhne von

Charlotte Menzi und Beat Casanova, Tüfi 339

... und die kirchlichen Trauungen von

- Whitney und Sandro Tobler-Carvalho da Silva, Bedminster USA
- Andrea und Sämi Nef-Fischli, Eisigeli 268

Wir wünschen den Taufkindern, ihren Eltern und den beiden Brautpaaren alles Gute und Gottes Segen.

Für immer mussten wir uns verabschiedeten von:

- Ernst Brunner, wohnhaft gewesen in Zwislen 258, verstorben im 52. Lebensjahr.

Vernimm, Gott, mein Gebet, und verbirg dich nicht vor meinem Flehen.

Höre auf mich und antworte mir.

Ich irre umher in meiner Klage.

Da sprach ich: Hätte ich doch Flügel wie die Taube,

ich wollte fliegen und mir eine Bleibe suchen. Aus Psalm 55.

(cs/fb)

### Mandatserteilung

An der kommenden Kirchgemeindeversammlung vom 28. April 2019 wird die Kirchenvorsteherschaft die Kirchgemeindeversammlung ersuchen, ihr das Mandat zu erteilen, Verhandlungen mit den Kirchgemeinden Herisau, Waldstatt und Schönggrund aufnehmen zu können. Die Form der verbindlich angestrebten Zusammenarbeit ist zurzeit noch offen und kann bis zu einem rechtlichen Zusammenschluss führen. Zunächst geht es um eine optimale Organisation der kirchlichen Tätigkeiten. Die Verhandlungen sollen bis Ende 2021 abgeschlossen werden.

Die Gespräche sind offen gestaltet und bieten die Möglichkeit, mit weiteren Gemeinden in Verhandlungen einzutreten sowie Synergien auf Kantonsebene zu prüfen. Die Kirchgemeinemitglieder werden regelmässig informiert und die Mitarbeitenden und freiwillig Mitwirkenden in den Prozess eingebunden. Am Ende des Prozesses wird in den beteiligten Kirchgemeinden abgestimmt, ob die Fusion angenommen oder abgelehnt werden soll. (mst.)



**alder haustechnik**

**Ihr fachkompetenter Partner  
für Sanitär und Heizung  
im Appenzellerland**

**sanitär heizung service lüftung rohrlitungsbau**

Schwellbrunnerstrasse 1  
9100 Herisau  
071 350 07 20  
[www.alderhaustechnik.ch](http://www.alderhaustechnik.ch)

Der neue Opel  
**CORSA GSi**



**Fortsetzung der Tradition:** Der neue Corsa GSi verspricht schon mit seinem charakteristischen Design in Rennoptik puren Fahrspass.

- Dachspoiler „Extreme“
- Recaro Sportsitze, Leder
- Sport-Lederlenkrad unten abgeflacht
- Aluminium-Sportpedale
- Auspuffendrohr in Chrom

Corsa monatlich ab  
**CHF 99.-\***

---

**WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG**  
**9103 SCHWELLBRUNN** [www.preisig.opel.ch](http://www.preisig.opel.ch)



Tel. 071 351 33 06  
Fax 071 351 52 06

**Frehner  
folientechnik**

W. Frehner Folientechnik  
Wittenberg 310  
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87  
Fax 071 361 16 88  
Natel 079 351 92 51  
Email: [info@frehner-folientechnik.ch](mailto:info@frehner-folientechnik.ch)

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung



[www.frefol.ch](http://www.frefol.ch)



**Restaurant Störchli**  
Peter + Yvonne Schmid  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 351 33 89  
Fax 071 351 35 89  
[schmidstorchen@bluewin.ch](mailto:schmidstorchen@bluewin.ch)



**Unsere Hits:**  
Fleischfondue  
Störchlispiess  
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag

## Die Musikgesellschaft Schwellbrunn

präsentiert am Samstag 5. Januar 2019 ein unterhaltsames Programm unter der Leitung von Walter Rütsche. Anschliessend gibt es die Möglichkeit in der Kaffeestube zu verweilen oder einen guten Drink an der Bar zu geniessen. Zudem spielen die „Bergmäätle“ zum Tanz auf. Reservationen sind wieder auf der Homepage ab dem 10. Dezember 2018 möglich. [www.mg.schwellbrunn.ch](http://www.mg.schwellbrunn.ch)  
Wir freuen uns auf viele Gäste und einen gelungenen Anlass.



# DIE WILDEN ALTEN VOM SONNENBERG

## MIT SCHIRM, CHARME UND ROLLSTUHL

Sa. 5. Januar 2019 | MZG Schwellbrunn



### Nachmittagsvorstellung

Türöffnung 13.00 Uhr  
Beginn 13.30 Uhr

### Abendvorstellung

Türöffnung 19.00 Uhr  
Beginn 20.00 Uhr  
warme Küche ab 19.00 Uhr

Abendvorstellung mit Unterstützung von:



## Einladung zur öffentlichen Diskussion zum Thema «Frau macht Politik und spricht darüber»

Donnerstag, 15. November, 19.30 Uhr, ev.-ref. Kirchgemeindehaus, Teufen



Die Frauenzentrale Ausserrhoden will Frauen für die Politik motivieren und ermutigen sich selber für ein politisches Amt zur Verfügung zu stellen. Wir möchten allen potenziellen Frauen die Möglichkeit geben sich zu informieren und anhand einer Diskussion mit aktiv im politischen Prozess arbei-

tenden Frauen Einblick in die Tätigkeiten und Herausforderungen als Politikerinnen zu geben.

### Diskussionsteilnehmerinnen

Jennifer Aberhalden (Mitglied im Vorstand der Frauenzentrale Ausserrhoden) moderiert die Diskussion mit Judith Egger, Speicher (Kantonsrätin SP); Claudia Frischknecht, Herisau (Kantonsrätin CVP); Susanne Lutz, Grub (Kantonsrätin FDP); Margrit Müller, Hundwil (Gemeindepräsidentin und Kantonsrätin, parteiunabhängig); Inge Schmid, Bühler (Gemeindepräsidentin,

Präsidentin Gemeindekonferenz, SVP) sowie Karin Steffen, Schachen bei Reute (Gemeinderätin, parteiunabhängig).

### Informationen

Dieser Anlass ist kostenlos. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme an der Diskussion und wenn für Sie danach wieder einiges klarer ist in Bezug auf die politische Arbeit in unserem Kanton. Infos auf [www.frauenzentrale-ar.ch](http://www.frauenzentrale-ar.ch)

Freundliche Grüsse  
Fabienne Duelli  
Geschäftsstelle

**Entdeckertage in den Herbstferien**

Erstmals führten wir in den Herbstferien zwei ganze Entdeckertage durch - mit tollem Erfolg. An beiden Tagen kamen je 20 Kinder und einige Erwachsene, um sich an neue Projekte zu wagen.

Hier einige Eindrücke:



*Links:  
Lötübungen für den Bau der Solarlampe.  
Natürlich mit Schutzbrille.*



*Rechts:  
Ein farbenfrohes Gefährt  
mit Elektroantrieb.*



*Links:  
persönlicher Aufdruck  
auf T-Shirt*



*Rechts:  
Wetterstation mit  
Temperatur und  
Niederschlagsmesser*

**Nachstehend die Termine zwischen Herbstferien und Weihnachten:**

- |  |   |
|--|---|
| * Samstag, 17. November 18, 09.00 –11.00 | * Samstag, 01. Dezember 18, 09.00—11.00   |
| * Mittwoch, 21. November 18, 14.00 –16.0 | * Samstag, 15. Dezember 18, 09.00 - 11.00 |

Interessiert? Schau einfach mal rein. Du bist herzlich willkommen.

**Anmeldung bitte bis spätestens 24 Stunden vor Termin an:**

info@entdeckerlokal.ch oder 079 714 15 64

**Ort:** Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

Weitere Infos findest Du auf [www.entdeckerlokal.ch](http://www.entdeckerlokal.ch)

Wir freuen uns auf Dich/Euch!

Barbara & Peter Frischknecht, Conny & Kilian Mahler

**Kosten**

Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre:	2.- pro Besuch
Erwachsene	als
Begleitung von Kind/ern	kostenlos
Erwachsene ohne Kind/er	5.– pro Besuch



**Gasthaus  
Metzgerei  
Ochsen**

# Sturzenegger

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32  
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33  
[www.sturzenegger-metzgerei.ch](http://www.sturzenegger-metzgerei.ch)



Gratis  
an jedes  
Heimspiel

# Heimspiel im Hockeydorf Unterstütze den SC Herisau

Bis 26 Jahre erlebst du mit unserer kostenlosen  
V Pay Karte jedes Heimspiel des SC Herisau gratis..

**Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland**  
Telefon 071 354 80 60  
[www.raiffeisen.ch/herisau](http://www.raiffeisen.ch/herisau)

**RAIFFEISEN**  
Wir machen den Weg frei



## Katholische Kirchengemeinde

### Herbstlager 2018

In den Herbstferien machten sich die katholischen Kinder der 6. Klasse aus Herisau, Waldstatt und Schwellbrunn auf den Weg nach Klosters.

In einer wunderbaren, herbstlichen Woche befassten sich die Kinder mit sich selber, was sie ausmacht und was Glück für sie bedeutet. Zwischendurch blieb viel Zeit für Spiel und Spass mit verschiedenen Aktivitäten. Das Highlight der Woche war sicherlich die Wanderung von Klosters nach Davos.

Das Herbstlager besteht schon seit vielen Jahren und stellt eine besondere Art des Religionsunterrichts dar. Raus aus dem Schulzimmer und in Gemeinschaft eine spannende Zeit erleben, dieses Prinzip hat sich schon seit vielen Jahren sehr bewährt.

*Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam,  
Thomas Schwarz*

### Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

### Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 360 00 19
Sekretariat Bea Walti und Brigitte Winteler	071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: [www.kath-herisau.ch](http://www.kath-herisau.ch)

<b>Gottesdienste und Anlässe in Schwellbrunn</b>	
30. November	ökumenischer Rorategottesdienst 6.00 Uhr, reformierte Kirche Schwellbrunn, anschliessend Z'morge im Gästehaus Kreuz
12. Dezember	Adventsnachmittag mit Liedern, Geschichten, Musik, Kaffee und gemütlichem Beisammensein. 14.00 Uhr, Restaurant Hirschen
<b>Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit</b>	
Rorate	jeweils dienstags, 04. 11. 18. Dezember 6.00 Uhr, kath. Kirche Herisau, anschliessend Z'morge im Pfarreiheim
24. Dezember	Familiengottesdienst mit Krippenspiel 16.30 Uhr, kath. Kirche Herisau Mitternachtsmesse 23.15 Uhr, kath. Kirche Herisau
25. Dezember	Eucharistiefeier zum Hochfest Weihnachten, musikalische Gestaltung: Kirchenchor 10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau
06. Januar	Sternsinger Gottesdienst 10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau
<b>Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit</b>	
16. November	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
05. Dezember	Stammtisch „Peter und Paul“ Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
06. Dezember	Trauercafé Appenzeller Hinterland Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
21. Dezember	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
02. Januar	Stammtisch „Peter und Paul“ Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
03. Januar	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
05. Januar	Mitarbeiterabend 18:30 Uhr Gottesdienst in der kath. Kirche Herisau, anschliessend Mitarbeiteressen
<b>Frauengemeinschaft</b>	
17. November	Kasperlitheater Rugelimumuz, für Kinder ab 4 Jahren im Pfarreiheim Herisau Tritrallalla, der Kasperli und der Seppli sind wieder da!!! Dauer ca. 45-60 Minuten Eintritt pro Person: Fr. 4.00 14.00 Uhr 1. Vorführung 15.30 Uhr 2. Vorführung
02. Dezember	Chinderfir zum 1. Advent 10.00 Uhr, Unterkirche Herisau
05. Dezember	Aus dem Seniorenprogramm: Jahresausflug nach Stein am Rhein mit Besichtigung der KrippenWelt
<b>Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage <a href="http://www.kath-herisau.ch">www.kath-herisau.ch</a></b>	



WERDEPOLIZIST.CH  
WERDEPOLIZISTIN.CH

POLIZEI

# GEMEINSAM FÜR ALLE.



Sonderserie Levorg STI-Line.  
Ihr Vorteil: Fr. 4'100.-



Abgebildetes Modell: Levorg 1.6DIT AWD STI-Line, Lineartronic, 5-türig, 170 PS, Energieeffizienz-Kategorie G, CO<sub>2</sub> 164 g/km (38 g/km aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung), Verbrauch gesamt 7,2 l/100km, Fr. 37'580.- (inkl. Metallic-Farbe); Fr. 36'780.- (in Farbe Pure Red). Preise nach Abzug des Preisvorteils. Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagenmodelle (markenübergreifend): CO<sub>2</sub> 133 g/km.

**AUTO PREISIG AG**  
Offiz. SUBARU-Vertretung  
Verkauf & Service  
Halden 669  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 351 17 27  
Fax 071 352 54 27  
auto-preisig@bluewin.ch  
www.auto-preisig.ch



## Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –  
die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau  
Telefon 071 354 74 30  
www.danuserherisau.ch

**DANUSER**  
Küchen/Schreinerei

# Verlagsladen Schwellbrunn

## Weihnachts- verkauf

Samstag und Sonntag

15./16. Dezember

22./23. Dezember

11 bis 16 Uhr



## MECKTIG IM RANK

Jeden Mittwoch ist die  
Gaststube zur Linde  
von 14–17 Uhr geöffnet



Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag, 14 bis 17 Uhr  
Parkplätze vor dem Verlagshaus

### Verlagshaus Schwellbrunn

Im Rank 83  
CH-9103 Schwellbrunn

Tel. +41 71 353 77 55  
verlag@appenzellerverlag.ch  
verlagshaus-schwellbrunn.ch

## Aus der Schule geplaudert...

**Schulleitung**     *Barbara Brandenburg*  
**Telefon**         *071 352 75 81*  
**E-Mail**            *schulleitung@schwellbrunn.ar.ch*  
**Homepage**        *www.schule.schwellbrunn.ch*

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Im Namen der Schule gratuliere ich unserem Schulpräsidenten Ueli Frischknecht und seiner Frau Sandra ganz herzlich zur Geburt ihres Sohnes Dario. Wir wünschen der ganzen Familie viel Freude, Gesundheit, spannende Erlebnisse, Spass und viel Ausdauer auf dem gemeinsamen Weg.

Nach einem angenehmen Herbst mit vielen warmen Tagen geht es nun Richtung Winter. Die Tage werden kürzer, das vorweihnächtliche Quartal hält Einzug. Dieses wird wie immer von verschiedenen Ritualen und Anlässen geprägt sein. Wir freuen uns darauf!

### Sicherheit auf dem Schulweg

Mit den kürzer werdenden Tagen sind die Kinder und Jugendlichen immer öfter in der Dämmerung oder sogar bei Dunkelheit unterwegs. Dunkel gekleidete Personen, die am Strassenrand gehen oder stehen, sind für Autofahrer viel

zu spät zu erkennen. Achten Sie bitte als Eltern darauf, dass Ihre Kinder reflektierende Kleider oder leuchtende Bänder tragen. Überprüfen Sie auch die Velos und Mofas, diese müssen vorne und hinten mit einem funktionierenden Licht ausgerüstet sein.

### Sprachaustausch der 6. Klasse

Das Departement Bildung unseres Kantons setzt sich ein, dass der Französisch-Sprachunterricht in unseren Schulen attraktiver wird. Dazu wurde das Projekt JurAR lanciert. Interessierten 6. Primarklassen wird ermöglicht, eine Woche in einer Gastfamilie in einem Dorf im Jura zu leben und die Schule dort zu besuchen. Im Gegenzug kommen die Kinder aus dem Jura für eine Woche zu uns nach Schwellbrunn und dürfen in unsere Schule kommen. Selbstverständlich reist jeweils eine Betreuungs- und Ansprechperson für die Kinder im „fremden“ Dorf mit.

Diana Kunz, 5./6. Lehrperson und Teamleiterin, setzt sich seit längerer Zeit ein, damit auch die Schwellbrunner 6. Klässler diese Chance erhalten. Am letzten Elternabend wurde diese Information mit Freude aufgenommen. Unsere 6. Klässler werden also im Frühling in den Jura reisen und eine Klasse aus dem Dorf im Jura wird nach Schwellbrunn kommen. Alle unsere 5./6. Klasse Lehrpersonen freuen sich sehr auf diese interessante und lehrreiche Woche und setzen sich ein, damit diese Woche für alle Beteiligten zu einem Erlebnis wird. Wir danken jetzt schon den Eltern der 5./6. Klasse, die dieses Projekt mittragen, sei es durch Motivation oder als angehende Gastfamilie.

Nun wünsche ich Ihnen allen einen guten Start ins Winterhalbjahr und eine angenehme vorweihnächtliche Zeit.

*Barbara Brandenburg, Schulleiterin*

## Ausblick

### 2. Quartal 2018/2019

Freitag, 16. November	5./6. Klasse: Samariter-Morgen
Samstag, 24. November, ca. 17.00 Uhr	KG: Laternliumzug
Montag, 03. Dezember	Oberstufe: Exkursion nach Gösgen
Mittwoch 05. Dezember	Schlittschüele der Mittelstufe
Dienstag, 18. Dezember	5./6. Klasse: Exkursion Appenzell
Dezember	Weihnachtsaktivitäten
Freitag, 21. Dezember	Weihnachtsingen der 3./4. Klasse im Altersheim Sonnenberg
Montag, 24. Dezember 2018— Freitag, 04. Januar 2019	Weihnachtsferien
<b>Donnerstag, 04. Juli 2019, 19.00 Uhr</b>	<b>Schulschlussfeier</b>

## Der spannende Lagerrückblick

Die zwei 5./6. Klassen reisten für eine Woche vom 10. bis 14. September 2018 in den französischen Teil der Schweiz nach Yverdon. Es war ein erlebnisreiches und unvergessliches Lager mit den aufgestellten Schülerinnen und Schüler der Klasse Künzli, Kölbener und Kunz.

Für den Lagerbericht haben wir zusammen mit den Kindern willkürlich Adjektive gesammelt.

Hier das Ergebnis:

Vom 10. – 14. September 2018 durften die **coolen** Fünft- und Sechstklässler aus Schwellbrunn ein **schönes** Klassenlager in Yverdon erleben.

Das **überschwemmte** Lagerhaus "La Roselière", in dem wir die ganze Woche hausten, befand sich im Naturschutzgebiet direkt am **heissen** Neuenburgersee. Die vielen Vögel am See waren ein **fantastisches** Erlebnis für alle Naturliebhaber und die **warmen** Vogelbeobachter im Speziellen. Nach der **dreckigen** Reise mit dem Car nach Yverdon, erlebten die **runden** Schülerinnen und Schüler eine Schatzsuche. Die Aufgabe bestand darin, die Lehrpersonen zu suchen, zu fangen und Fragen über die Region auf Französisch oder Deutsch zu beantworten, damit sie Schatzkartenteile verdienen konnten. Sie lernten auch die **kalte** Umgebung rund ums Lagerhaus besser kennen. Bereits beim ersten Nachtessen wurden die Kinder mit **guten** Spaghetti und **grauem** Salat von der **schnellen** Köchin Silvia verwöhnt. Das **nasse** Essen schmeckte die ganze Woche **lehrreich**. Als die Dunkelheit Yverdon

und die **sportliche** Region heimsuchte, wanderten die Kinder mit ihren Lehrpersonen und Leitern zu den Monumentalsteinen der Vorgeschichte. "Clendy" heisst es und ist das helvetische Stonehenge. Die aufgereihten Steine, die vom Rhonegletscher vor ungefähr 6500 Jahren transportiert wurden, waren mit Kerzen beleuchtet. Die **aktiven** Kinder waren jedoch sehr müde, hatten schwere Beine, **spassige** Verstauchungen oder kaputte Fussgelenke und waren schliesslich froh, nach dem wohlverdienten "Bettmümpfeli" zu schlafen. Nebst Köchin Silvia begleiteten die **wunderschöne** Ronya und der **wundervolle** Thomas die **sonnige** Schulklasse aus dem **interessanten** Schwellbrunn. Sie waren immer für ein Spiel zu haben.

Am Dienstag liefen die Kinder in die **tolle** Stadt Yverdon und erlebten einen **kreativen** Stadtparcours. Am Nachmittag waren alle im **müden** Naturschutzgebiet "Champ Pittet". Auf dem Rückweg zum Lagerhaus genossen die Schülerinnen und Schüler das Baden im **trockenen** See. Nebst Wasser wurde

auch mit Schlamm vom Grund gespielt.

Am Mittwoch besichtigten die Schwellbrünner die **wolkige** Grotte Vallorbe. Diese Tropfsteinhöhle war **"grusig"**. Bereits ist es Donnerstag und die 5./6. Klasse vom **schwülen** Herrn Künzli, der **nervenaufreibenden** Frau Kölbener und der **quirligen** Frau Kunz wanderten zum Chateau Grandson. Die Schatzsuche im Schloss war sehr lehrreich.

Die Kinder hatten wie jeden Abend Zeit, ihre Tageserinnerungen ins **lebensfrohe** Lagerheft zu schreiben. Am Abend stand der sonnige Schlussabend auf dem **verliebten** Programm.

Am Freitag ist leider bereits der letzte Lagertag. Wir alle hoffen auf eine **obermegacoole** Reise nach Schwellbrunn.

Die Stimmung war einfach super. Dazu habt ihr alle beigetragen.

Herzlichen Dank!



## Weiher-Risitage

Die diesjährigen Weiher-Risitage vom Zyklus 1 dauerten vom Dienstag, 25. 9. bis Donnerstag, 27. 9. 18. Im Vorfeld konnten die Kinder aus drei von vier Angeboten auswählen. Jeweils am Morgen, nach einem gemeinsamen Einstieg mit dem Risi- Weiherlied, verteilten sich die buntgemischten Kindergruppen auf die verschiedenen Workshops.

In der Risi-Backstube kneteten die Kinder eifrig und fleissig an einem Teigstück und rätselten dabei, was daraus wohl werden würde...;) und manch ein Kind staunte sein gebackenes „Teigmonsterli“ an, um zu erleben, was die Hefe doch alles bewirken konnte...;) Mit Genuss wurde alles aufgegessen und die gewonnene Energie verleite Flügel für das Spiel in und um das Schulhaus Risi! Einige Kinder malten Wimpel oder bunte Fähnli und nähten diese selber mit der Nähmaschine zusammen. Stolz zeigten sie diese fröhlichen Schmuckstücke, die einige Kinder in der neu gestalteten Mädchen -oder Knabenhöhle beim Schulhaus Weiher als Verzierung aufhängten.

Auf dem Pausenplatz in der Risi widmete sich eine andere Kindergruppe ganz dem Spielen. In den noch kühleren Morgenstunden war es ideal Fangis und andere Bewegungsspiele zu machen. Mit viel Phantasie, Freude und Neugier spielten die Kinder danach in kleineren und grösseren Gruppen mit Reifen, Hockern, Bällen, Seilen, Rollschuhen und verrenkten ihre Beine und Arme beim Twister.

Kleine und grosse Hände schnitzten, schnitten, bohrten, schraubten und flochten emsig während den drei

Halbtagen. Entstanden sind dabei kleine Holzzwerge und die Spielumgebung Pausenplatz Weiher ist um einige Elemente reicher geworden. Die Feuertonne mit Grill hat uns jeweils einen feinen, manchmal etwas schwarzen Znüni beschert. So arbeiteten wir gemeinsam wie die Grossen.

Beim Workshop «Töpfeln» lernten die Kinder den Umgang mit Ton kennen. Im ersten Teil wurden ganz individuelle, wunderschöne kleine Kunstwerke angefertigt. Nach einer kurzen Verpflegungspause stellten die Kinder mit vollem Eifer im zweiten Teil kleine Gefässe, Windlichter und Igel her.

Am Dienstagnachmittag wanderten wir in vier verschiedenen Gruppen in die Risiwaldhöhe. Unterwegs war für jede Gruppe eine Schatzkiste versteckt, gefüllt mit einer Stärkung. Das Suchen dauerte nicht lange und so war genügend Zeit vorhanden, noch eine Strophe vom Lied: «Döt äne am Bergli, döt stohd ä wissi Geiss...» zu üben und zu singen. Am Ziel angelangt, erwartete

uns ein Feuer und für die durstigen Kinder gab es Tee und später sogar noch Popcorn. Alle Kinder vergnügten sich bei Spiel und Entdeckungen im Wald. Vor der Rückkehr sangen wir miteinander das geübte Lied vor der einmaligen Sämtiskulissee, die von der warmen Herbstsonne beleuchtet war. Auch am Donnerstagnachmittag verwöhnte uns das Wetter noch einmal bei unserer Wanderung vom Schulhaus Weiher zum Schulhaus Risi, wo alle Kinder einmal mehr die Zeit nutzen zum Spielen im Wald und beim neuen Kletterpark. Feine selbstgebackene Brötchen waren für alle ein willkommener Zvieri.

Nun gehören die »Weiher-Risitage« schon wieder der Vergangenheit an. Sicher werden sich Kinder wie auch Lehrerinnen gerne an den einen oder anderen spannenden, fröhlichen oder herausfordernden Moment zurückerinnern.



## Impressionen von den Weiher-Risitag



**MEIER** Emil  
**Schreinerei & Holzbau**  
 Herisau - Schwellbrunn  
[www.zimmerei-meier.ch](http://www.zimmerei-meier.ch)

**Holzbau / Zimmerei**  
**Schreinerei**  
**Fassaden Holz / Eternit**  
**Fenster / Türen**  
**Treppenbau**  
**Gerüstbau**  
**Bedachungen**

Emil Meier  
 Werkstatt:  
 Buebenstig 408  
 9103 Schwellbrunn  
 079 226 24 69  
 071 350 09 58

**Bergrestaurant Fuchsacker**  
 9113 Degersheim · Tel. 071 371 11 66  
[www.fuchsacker.ch](http://www.fuchsacker.ch)

- Heimeliges Säali mit Cheminee
- Gartenterrasse mit Blick in den Alpstein
- Finnenhüttli (6 bis 12 Pers.)
- Veranstaltungen aller Art
- Fondue & Raclette
- Übernachtungsmöglichkeiten

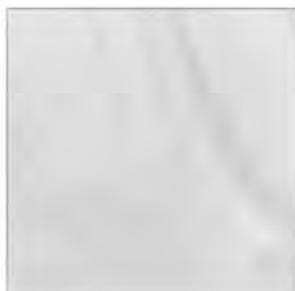
## Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



JANA SCHREIBER/ETAVIS



**24h ENERGY LINE**

**0848 841 841**  
**0848 ETAVIS**

Schalten Sie uns ein.  
[www.etavis.ch](http://www.etavis.ch)

**ETAVIS**

Samuel Knöpfel, Poststr.10, Herisau

Ein Unternehmen von **VINCI ENERGIES**

## Armbrustschützenverein: Vereinsschiessen 2018



## Gruppenrangliste

Rang	Gruppe	Name	Punkte	Total Gruppe
<b>1</b>	<b>Feldschützen</b>	<b>Oeberhöckler</b>		<b>233</b>
		Diem Andreas	49	
		Schoch Jakob	47	
		Raschle Peter	46	
		Reutegger Hansueli	46	
		Achermann Peter	45	
<b>2</b>	<b>Feuerwehr 1</b>			<b>226</b>
		Frehner Hans	49	
		Gantenbein Edi	47	
		Weiler Andreas	44	
		Schläpfer Peter	43	
		Frischknecht Martin	43	
<b>3</b>	<b>Armbrust di Alte</b>			<b>222</b>
		Hofstetter Ruedi	47	
		Menzi Bruno	45	
		Schoch Walter	44	
		Hug Hansruedi	44	
		Hofstetter Willi	42	

Die vollständigen Einzel- und Gruppenranglisten sind auf der Webseite des Armbrustschützenverein Schwellbrunn aufgeschaltet: [www.schwellbrunn.oasv.ch](http://www.schwellbrunn.oasv.ch)

### Lustvoll schenken – ganz ohne Hektik

Gönnen Sie sich ein schönes Geschenk auf Weihnachten: einen geruhsamen Advent.

Und so geht es: Bei Buchpunkt Ihre Geschenke auswählen, von uns hübsch verpacken lassen und an Weihnachten mit Büchern, Hörbüchern, Kalendern und Geschenkgutscheinen bei Ihren Lieben unter dem Christbaum punkten.

Wir wünschen einen frohen Advent!

# buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau  
Telefon 071 351 61 60  
info@buchpunkt.ch  
www.buchpunkt.ch

Im ruhigen Schwellbrunn gibt's

KULTUR PUR

am Fasnachtsumzug

10. März 2019



„Liebe „Fasnächtler“, liebe „Fasnächtlerinnen“

Dank euch wurde die Fasnacht Schwellbrunn im Jahr 2017 ein voller Erfolg. Diesmal haben wir gedacht, legen wir noch einen drauf. Grösser, Länger, Besser ist das Ziel!

Damit wir das erreichen können, kommt es auf euch an. Wir freuen uns auf alle die am Umzug teilnehmen und zuschauen wollen.

Auch dieses Jahr organisieren wir wieder den «Barkessel» in dem das Fest nach dem Umzug weitergehen kann.

Falls Ihr aktiv als Teilnehmer mitmachen möchtet, meldet euch doch bitte bei **huber.silvano@gmail.com** oder **079 333 27 24**, wir werden euch dann das Anmeldeformular zukommen lassen.

Da die Organisation einiges beansprucht und die Teilnehmerzahl beschränkt ist, sind wir froh, wenn Ihr euch so schnell wie möglich meldet.

Anmeldeschluss ist der **28. Februar 2019**

Wir freuen uns jetzt schon euch als Teilnehmer oder Zuschauer begrüßen zu dürfen und hoffen auf eine gelungene Fasnacht im Jahr 2019.

Das Fasnachts-OK freut sich auf dich und deine Truppe.

## Gesellige und spannende Erlebnisse für jeden Geschmack

# PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

Das neue Kursprogramm von Pro Senectute ist ab sofort erhältlich und nennt sich neu «Erlebniskalender». Der Name ist bezeichnend, denn es

sind Erlebnisse aller Art, an denen Pro Senectute lebenserfahrene Menschen teilhaben lassen möchte.

Für jeden Geschmack wird etwas geboten. Jodeln und Zauern für Musikalische, Weben auf dem Tischwebrahmen für Kreative oder Englischkurse für Reisevögel. Auch spannende Vorträge zum Thema Sicherheit, Wohnei-

gentum und Gesundheit sind im Angebot. Bestellen Sie den ausführlichen Erlebniskalender kostenlos und finden Sie Ihr passendes Erlebnis. Das Programm ist auch auf der Webseite [www.ar.prosenectute.ch](http://www.ar.prosenectute.ch) zu finden. Auskunft und Anmeldung unter: 071 353 50 30 oder [info@ar.prosenectute.ch](mailto:info@ar.prosenectute.ch)

## KURATLI Immobilien-Treuhand

**Urban Kuratli**

Birkenstrasse 12  
9100 Herisau  
Telefon 071 351 18 90

Oberstofel  
9127 St.Peterzell  
Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhandler  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

Schätzungsexperte für Immobilien des Hauseigentümergebietes AR  
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)

Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen / Verwaltungen / Abparzellierungen



## NATURGWUNDER WALDSPIELGRUPPE

Jeden Mittwochmorgen von 8.30Uhr bis 11.00Uhr im Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über Natur und Tier. Anmeldungen nehmen wir jederzeit gerne entgegen.

**Wir freuen uns auf dich.**

Rosmarie Suter und Team

071 370 08 28

079 565 13 63

[www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdo.com](http://www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdo.com)

## Aus der Bibliothek

### Herbst

Das Johrmärtli, an dem auch dieses Jahr die Bibliothek mit einem Bücherstand vertreten war, ist bereits vorüber und der Herbst hat nach einem langen und intensiven Sommer Einzug gehalten.

Bereits haben die Bibliofrauen die Ausleihen nach den Herbstferien wieder aufgenommen. Die langen Abende laden zum Lesen ein, was durchaus reizvoll ist nach den hellen, endlos schönen Tagen.

### Advent

In den Schaufenstern wird bereits auf Weihnachten umgestellt und wir werden mit bombastischen Dekorationen überflutet. Auch in der Bibliothek wird das Aktuellgestell schon bald umgerüstet werden und Sie wieder auf Weihnachten einstimmen. Warum sich nicht einmal einen herzerwärmenden Film anschauen oder sich von Gestaltungs- oder Bastelideen inspirieren lassen?

An den Samstagen können Sie in der Bibliothek innehalten und beim Stö-

bern einen Kaffee mit Guetzli genießen. Wir freuen uns auf Sie.

### Homepage

Und wenn Sie gar keine Ideen haben, was Sie lesen möchten, dann lassen Sie sich von den Buchtipps auf unserer Homepage inspirieren. Dort werden Sie auch auf die Liste der Neuerwerbungen stossen. Unvorstellbar, dass Sie dort nichts Lesenswertes finden werden...

*Ihr Biblioteam*



**Bruderer Haustechnik**  
Sanitär / Service / Umbauten

**Christian Bruderer**  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 079 676 44 00  
[www.bruderer-haustechnik.ch](http://www.bruderer-haustechnik.ch)  
[info@bruderer-haustechnik.ch](mailto:info@bruderer-haustechnik.ch)

**agrar - trans Gantenbein**  
Schwellbrunn 079 202 43 00



Ihr Partner für Einstreu, Futterprodukte und div. Transporte.  
[www.agrar-trans.ch](http://www.agrar-trans.ch)/[agr-ar-trans@bluewin.ch](mailto:agr-ar-trans@bluewin.ch)



**Neubau, Umbau,  
Innenausbau und Küchen.**

# BLUMER SCHREINEREI

**Blumer Schreinerei AG**

Mooshaldenstrasse 5      Telefon 071 353 04 00  
CH-9104 Waldstatt      Fax      071 353 04 05  
[www.blumer-schreinerei.ch](http://www.blumer-schreinerei.ch)



**GÄHLER GARTENBAU AG**  
9103 SCHWELLBRUNN  
9100 HERISAU

**Gartengestaltung  
Gartenbau  
Gartenunterhalt  
Baumpflege**

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62

**Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte**



# Kanal-Frisch AG

# 24h Service

**Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • [www.kanal-frisch.ch](http://www.kanal-frisch.ch)**



## Stiftung Risi

### Herbstausflug

Anfang Oktober sind die Bewohnenden vom Risi und Sonnenberg nochmals zu einem Ausflug ins Blaue gestartet. Die Fahrt führte sie über Brunnadern, Oberhelfenschwil zum Berggasthof bei Ganterschwil. Dort genossen sie Kaffee / Getränke und verschiedene feine Dessertköstlichkeiten ganz nach ihrer Wahl. Nach dem Dessert wurden auch noch verschiedene Käsesorten probiert. Die Freude der Bewohnenden war riesengross, als ihnen mitgeteilt wurde, dass all diese Köstlichkeiten von der Männerriege Schwellbrunn gespendet worden sind. Gut gestärkt, führte die Heimfahrt über Ganterschwil, Hoffeld, Degersheim nach Schwellbrunn zurück.

An dieser Stelle nochmals einen herzlichen Dank an die Männerriege Schwellbrunn.

### Stand Bauprojekt Betreuungszentrum Risi

Auf der Risi herrscht weiterhin ein emsiges Treiben. Die Gebäudehülle ist schon seit einiger Zeit fertiggestellt und das Gerüst abgebaut. Nahtlos konnte mit der Gestaltung der Umgebung begonnen werden. Fast täglich lässt sich das neue Kleid der Risi immer besser erkennen. Aber auch im Innern des Gebäudes werden grosse Fortschritte erzielt. Im UG ist die neue Holzsznittelheizung schon bald betriebsbereit. Die Elektro- und Sanitärinstallationen sind ebenfalls bereits weit fortgeschritten. Auch die Gipserarbeiten kommen zügig voran. Das Projekt verläuft weiterhin nach Plan, sodass wir schon bald den Bezug und die Eröffnung detailliert planen können. Einzig der Altbau bereitet uns zur Zeit etwas Sorgen. Unerwartet muss-

ten wir feststellen, dass sich das Dach in einem schlechten Zustand befindet und ein Hinausschieben der Sanierung – trotz erheblichen Kosten - unvernünftig wäre. Damit Dachdecker und Spengler sicher arbeiten können, musste nun auch der alte Gebäudeteil noch eingerüstet werden.

### Hinweise auf die nächste Veranstaltung im Haus Sonnenberg:

Sonntagnachmittag, 18. November zwischen 14.30 – 16.00 Uhr, Fürwehchörli Schwellbrunn

Zu solchen Veranstaltungen sind Sie als Angehörige, Gast oder „MusikliebhaberIn“ immer herzlich eingeladen!



## Zukunft Sonnenberg

Ab Juli 2019



Im Auftrag der Stiftung Risi hat sich eine gemischte Arbeitsgruppe mit der Frage befasst, ob der im Sommer 2019 frei werdende „Sonnenberg“ im Sinne von „selbständigem Wohnen im Alter“ einer neuen Nutzung zugeführt werden könnte.

Im Rahmen der Bedürfnisabklärung konnte auf eine Umfrage aus dem Jahre 2011 zurückgegriffen werden. Um diese Daten zu verifizieren, wurde im Frühsommer 2018 die ältere Bevölkerung von Schwellbrunn zu einer weiteren Umfrage eingeladen. In den

über 40 eingegangenen Fragebögen äusserte sich diese Bevölkerungsgruppe mehrheitlich sehr positiv zum geplanten Projekt. Jedoch signalisierten viele Personen auch, dass sie möglichst lange im eigenen Heim bleiben und bei starker Pflegebedürftigkeit dann direkt die Betreuung in einem Pflegeheim nutzen möchten. Hier ist zu beachten, dass gegen 90% der eingegangenen Antworten von Einwohnern stammen, welche heute im eigenen Haus oder der eigenen Wohnung wohnen.

Parallel zur Bedürfnisabklärung haben wir mit Unterstützung von Fachpersonen den Wert des Gebäudes, die Kosten für die dringend anstehenden Sanierungen und auch für den Umbau zu altersgerechten Wohneinheiten

geschätzt. Basierend auf diesen Daten haben wir den Eigentümern des Sonnenbergs ein Kaufangebot unterbreitet. Leider lagen die gegenseitigen Preisvorstellungen zu weit auseinander und verunmöglichten eine Einigung.

Die Stiftung Risi bedauert diese Situation und wird dieses Projekt nicht weiter verfolgen. Sie hat jedoch weiterhin ein offenes Ohr für die Wohnbedürfnisse der älteren Generation.

Wir danken allen Beteiligten, welche an den Vorabklärungen für eine Umnutzung des „Sonnenbergs“ mitgewirkt haben.

Schwellbrunn, 22.10.2018

*Peter Frehner, Präsident Stiftungsrat  
Bruno Tobler, Präsident Baukommission*

## Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



100%  
+

### Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

**fuchs**

**A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen**

9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46  
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47



## Elternforum



### Wir basteln einen Kaugummi-Automaten

Das Eltern-Kind-Basteln ist für Kinder ab der 4. Klasse. Bei jedem Kind muss eine erwachsene Begleitperson dabei sein. Zusammen werden wir einen Kaugummi-Automaten basteln.

- Wann:** Samstag, 23. Februar 2019 13.30 Uhr – 16.30 Uhr
- Wo:** Werkraum, Schulhaus Sommertal
- Wer:** Kinder ab der 4. Klasse mit je einer erwachsenen Begleitperson
- Kosten:** Elfo-Mitglieder CHF 20.-, Nicht-Mitglieder CHF 25.-
- Anmeldung:** elfo-schwellbrunn@bluewin.ch, Kontaktperson: Janine Wehrli
- Anmeldefrist:** 26. Januar 2019. Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt.
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der teilnehmenden Personen oder deren gesetzlichen Vertreter.

mit freundlicher Unterstützung:

**BLUMER  
SCHREINEREI**



mitenand d'Zukunft gstatte



## Elternforum Schwellbrunn

Jahresprogramm 2018 / 2019



**Mittwoch, 7. November 2018**

**Weihnachtsbasteln** im Gästehaus Kreuz

**Samstag, 24. November 2018**

**Weihnachtsmarkt**

Hot Dog, Knoblibrot und Punch, Kaffee

**Kaffeestube** im Pfarrhaus

**Erzählzelt** in der Kirche

**Samstag, 23. Februar 2019**

**EL-KI-Basteln**

**Samstag, 23. März 2019**

**Spielsachen-Flohmarkt** im MZG

**Velobörse** vor dem MZG

**Samstag, 10. August 2019**

**Dörflifest** im Kinder- und Jugendbeizli

**Donnerstag, 12. September 2019**

**Hauptversammlung** im Gästehaus Kreuz

Nähere Informationen folgen über Flugblätter, Plakate oder auf unserer Homepage:

[www.elfo-schwellbrunn.ch](http://www.elfo-schwellbrunn.ch)



mitenand d'Zukunft gstatte

## Freudentag im Schwellbrunner «Kreuz»

*Der Kiwanis Club Säntis unterstützt die Spielgruppe des Elternforums Schwellbrunn*

Das Elternforum Schwellbrunn ist ein Verein von Freiwilligen, die sich im weitesten Sinne für Kinder einsetzen, vor allem um die jüngsten. Wie in anderen Gemeinden auch sind es Frauen, die die praktische Arbeit übernehmen. Der Verein hat im ehemaligen Restaurant «Kreuz» zu günstigen Bedingungen Räume gemietet, die für zwei Spielgruppen, einen Kinderhort, den Mittagstisch und für gesellschaftliche Veranstaltungen genutzt werden. Vor kurzem richtete Carola Fischer, die verantwortliche Spielgruppenleiterin, ein Gesuch an den Kiwanis Club Säntis mit der Bitte um einen Beitrag an die Anschaffung von soliden Stühlen für die Spielgruppe, für Malkästen und Bälle. Die Schwellbrunner Frauen hatten erfahren, dass die Herisauer Kiwaner schon an anderen Orten Unterstützung gewährt hatten für Vereinigungen, die sich der Förderung von Kindern verpflichten, denn genau das ist in den internationalen Satzungen



Von links: Reto Mayer und Anjan Sartory übergeben symbolisch einen der Stühle an Katja Hafner und Carola Fischer vom Elternforum Schwellbrunn.  
Bild: hn

der Kiwanis Clubs als Schwerpunkt für Sozialaktionen vorgesehen. Vor ein paar Tagen trafen sich Katja Hafner, Präsidentin des Elternforums, Carola Fischer, Nadine Bai und Lucija Kocila mit Anjan Sartory, Präsident des Kiwanis Clubs Säntis und Reto Mayer

von der Sozialkommission des Clubs im «Kreuz» in Schwellbrunn zur formellen Übergabe der gewünschten Gegenstände. Der Kiwanis Club hatte beschlossen, die gesamten Kosten zu übernehmen.

## Weihnachtsaktion Pro Juventute AR

*zugunsten der Kinder- und Jugendprojekte im Kanton*

Frankieren Sie Ihre Weihnachtsbriefe mit den aussergewöhnlichen Briefmarken von Pro Juventute! Mit dem Mehrpreis der Briefmarke unterstützen Sie unseren Hilfsfonds im Kanton Appenzell Ausserrhoden. Einen wertvollen Beitrag leisten können Sie auch mit dem Erwerb einer Autobahnvignette 2019 (lieferbar ab 1. Dezember 2018). Der Aufpreis von 10 Franken fliesst ebenfalls in unsere kantonalen Kinder- und Jugendprojekte.

Besuchen Sie uns auf [www.projuventute-ar.ch/shop](http://www.projuventute-ar.ch/shop). Hier finden Sie weitere Produkte und können sie direkt online bestellen. Allgemeine Spenden für unseren Hilfsfonds im Kanton Appenzell Ausserrhoden (Finanzierung von Musikunterricht, Jugendlager, Jahresbeiträgen von Jugendvereine etc.) können Sie auch auf unser Postfinance-Konto einzahlen. Die IBAN-Nummer lautet CH68 0900 0000 8541 7966 1.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung und Ihr wertvolles Engagement.

Pro Juventute Appenzell Ausserrhoden  
Windegg 4, 9100 Herisau  
[www.projuventute-ar.ch](http://www.projuventute-ar.ch)  
[info@projuventute-ar.ch](mailto:info@projuventute-ar.ch)



## Weihnachtsmarkt Schwellbrunn

Am Samstag, 24. November 2018, von 13.30 bis 20 Uhr, findet der traditionelle Weihnachtsmarkt im Dorfzentrum von Schwellbrunn statt. An ca. fünfzig Ständen finden sich von Weihnachtsgestecken über Engel, Schmuck, Handwerk, Handarbeiten, Taschen, Bücher, Kalender und Kerzen alles, um andern oder sich selbst eine Freude zu bereiten. Auch für Verpflegung ist gesorgt: Verschiedenste Speisen sowie Getränke aller Art stehen an den Ständen und in den Schwellbrunner Restaurants sowie in der Kafistobe im Kirchgemeindehaus zur Wahl. Die Kinder können im Erzählzelt in der Kirche weihnachtliche Geschichten hören. Das Rangverlesen der 12. Schwellbrunner Jasswoche findet um 16 Uhr am Stand des Verkehrsvereins statt, der

auch als Infostand dient. Um 17.15 Uhr beginnt der Laternliumzug, der mit dem Singen vor der Kirche abgeschlossen wird. Von 15.30 bis 18 Uhr zieht der Samichlaus mit grossem Sack durch den Markt und beglückt gross und klein. Um 20 Uhr schliesst der Weihnachtsmarkt und es kann ein Konzert in der Kirche genossen werden, welches von der Kulturkommission organisiert worden ist. Der Verkehrsverein und das OK Weihnachtsmarkt danken den vielen Helferinnen und Helfern und freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher. Die Durchfahrt durch das Dorfzentrum ist ab 8.45 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt; die Zufahrt zum Dorfladen und zur Bäckerei ist bis 12 Uhr möglich. Ab 12 Uhr richten die Aussteller

ihre Stände ein. Während des Einrichtens und Abräumens gilt ein Einbahnverkehr im Dörfli: Die Autos fahren aus Richtung Herisau durch den Markt und biegen in der Löwenkreuzung rechts Richtung Sommertal/Degersheim oder links Richtung Waldstatt/Schönengrund ab. Parkplätze stehen an beiden Strassen zur Verfügung. Gehbehinderte Personen wenden sich an den Verkehrsdienst der Feuerwehr Schwellbrunn, der sie auf die speziellen Parkplätze unmittelbar beim Markt leiten wird. Für allfällige Verkehrsbehinderungen bittet der Vorstand des Verkehrsvereins Anwohnende und Marktbesucher um Verständnis und dankt für die Geduld.

## ALTER SILVESTER Chlausebeizli i dä Rotschwendi z'Schwellbrunn



**Samstag, 5. Januar 2019, ab 17.00 Uhr**  
**Samstag, 12. Januar 2019, ganzer Tag**

of en Bsuech freut sich: d'Familie Rotach

## Weihnatskrippe



mit  
lebenden  
Tieren  
auf dem  
Stäggelenberg

**Freitag, 14.12.18 bis Sonntag, 30.12.2018**

Freitag	17–21 Uhr
Samstag/Sonntag	14–21 Uhr
Montag, 24.12.18	14–17 Uhr
Dienstag, 25.12.18	geschlossen
Mittwoch, 26.12.18 bis Sonntag, 30.12.18	14–21 Uhr

Geniessen Sie die weihnachtliche Atmosphäre bei kleiner Verpflegung und warmen Getränken.

Die Krippe ist zu Fuss erreichbar und der Weg ab Dietenberg mit Laternen signalisiert (ca. 10 Min.). Gruppen bitten wir um Anmeldung: 071 352 16 37 / 078 896 24 48 / aj.schlaepfer@bluewin.ch

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Schläpfer  
Dietenberg, Schwellbrunn

# Weihnachts MARKT

2018

Schwellbrunn

Samstag, 24. November  
ab 13.30 Uhr



**15.15 / 15.45 / 16.15**

Erzählzelt für Kinder (ELFO)

**16.00** Rangverlesen Jasswoche am Stand  
des Verkehrsvereins

**15.30–18.00**

Samichlaus im Dorf

**17.00** Besammlung für Laternenumzug im  
Kurpärkli

**17.15** Laternenumzug

**17.30** Singen der Kinder bei der Kirche

**20.00** Kirchenkonzert

## Gewerbeschau G19 ist auf Kurs



Unter dem Motto «hiesig – prächtig – hiesig» findet vom 3. bis 5. Mai 2019 in und um die Mehrzweckanlage Som-

mertal die Gewerbebeschau G19 statt. Seit über einem Jahr ist ein OK an der Arbeit und OK-Präsident Thomas Frischknecht kann ein halbes Jahr vor dem grossen Ereignis befriedigt feststellen, dass die G19 auf Kurs ist. Die knapp über 40 Ausstellerplätze sind alle belegt, das Konzept der Ausstellung ist definiert und alle notwendigen Vorkehrungen sind getroffen. Mit Elan geht das OK in den verbleibenden Wochen nun an die organisatorische Feinarbeit. Dem OK gehören an: Cristina

Lutz, Administration; Ernst Keller, Finanzen; Marcel Steiner, Kommunikation; Rösli Brunner, Rahmenprogramm; Peter Sturzenegger, Festwirtschaft; Peter Knöpfel, Bauten; Hans-Jürg Bichsel, Ausstellung.

Die zweite Ausstellerversammlung findet am Dienstag, 9. Februar 2019, 20.00 Uhr, in der «Harmonie» statt. Das OK und der Gewerbeverein freuen sich bereits heute, Sie im Mai 2019 an der G19 begrüßen zu dürfen.  
*gewerbe19.ch*

**naef** SERVICE UND MASCHINEN AG

WWW.NAEF-AG.CH  
CH-9100 HERISAU

- Elektrowerkzeuge
- Handwerkerbedarf
- Arealpflegegeräte
- Schlüsselservice
- Brennholzbearbeitung
- Berufsbekleidung
- Befestigungstechnik

**SERVICE-CENTER ZOLLET**

Motorrad • Mofa • E-Bike • Velo • Pneu • Reparaturen • Service  
9104 Waldstatt • [www.garage-zollet.ch](http://www.garage-zollet.ch)

Tel. 071 351 13 66

**10%**  
auf Reparaturen + Service  
1. Dezember 2018  
bis 28. Februar 2019  
gratis Abhol- & Bringservice  
nur gültig mit diesem Bon - nicht kumulierbar



**„S' Schwellbronner Gwerb danket“**

**Samstag, 15. Dezember 2018**  
**von 08.00 – bis 12.00 Uhr beim Rösslibrunnen**

Der Gewerbeverein Schwellbrunn lädt Sie herzlich zu einem heissen Getränk und feinen selbstgemachten Chrömli ein. Mit dieser Aktion danken wir für das Vertrauen und die erteilten Aufträge im vergangenen Jahr.

Die Mitglieder des Gewerbevereins wünschen allen eine besinnliche Adventszeit und ein gutes Neues Jahr.



**Öffnungszeiten über  
Weihnachten/Neujahr 2018/2019:**

	Montag, 24. Dez.	Dienstag, 25. Dez.	Mittwoch, 26. Dez.	Sonntag 30. Dez.	Montag, 31. Dez.	Dienstag, 1. Jan.	Mittwoch, 2. Jan.	Info
Bäckerei Ricky	6.00-14.00	geschlossen	geschlossen	geschlossen	6.00-14.00	geschlossen	geschlossen	
Coiffure Sunshine	10.00-16.00	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	9.00 -11.30 14.00-18.30	27.-29. Dez. Normale Öffnungszeiten
Dorfladen Schwellbrunn	7.00-14.00	geschlossen	geschlossen	geschlossen	7.00-14.00	geschlossen	geschlossen	
Metzgerei Ochsen	7.30-15.00	geschlossen	geschlossen	geschlossen	7.30-15.00	geschlossen	geschlossen	
Lutz Sport	8.00-16.00	geschlossen	geschlossen	geschlossen	8.00-16.00	geschlossen	8.00-18.30	
B&B Gästehaus Rössli Schwellbrunn	offen	offen	offen	offen	offen	offen	offen	
Cafeteria Haus Risi	täglich geöffnet von 13:30 bis 17:00 Uhr							
Cafeteria Haus Sonnenberg	täglich geöffnet von 08:00 bis 17:00 Uhr							
Gasthaus Ochsen	offen bis 15.00	geschlossen	geschlossen	offen bis 20.00	offen mit Schlussklausen	geschlossen	geschlossen	
Rest. Landscheide	offen bis 17.00	offen bis 17.00	geschlossen	offen bis 17.00	offen mit Schlussklausen	offen bis 17.00	geschlossen	Fr. 28. Dez. geschlossen
Rest. Störchli	geschlossen	geschlossen	offen	offen	offen	offen	geschlossen	

# Agenda

---

## November 2018

---

Donnerstag	15.11.	20.00 Uhr		LG Untere Schar, Höck „Gemütlichkeit“, Rest. Störchli
Samstag	17.11.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Mittwoch	21.11.	14.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Do-So	22.-25.11.			Fam. Schmid, Metzgete im Störchli
Freitag	23.11.	19.00 Uhr		Vollmondwanderung, Treffpunkt MZG
Samstag	24.11.	13.30 Uhr		Weihnachtsmarkt im Dorf
		20.00 Uhr		Kirchenkonzert, Appenzellermusik „Altfrentsch“, Kirche

## Dezember 2018

---

Samstag	01.12.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
		20.00 Uhr		Vortrag Elektromobilität, Rest. Landscheide
Mittwoch	05.12.	20.00 Uhr		LG Untere Schar, Chlausabend, Koller's Schwendi
Freitag	07.12.	19.00 Uhr		Turnverein, Chlaushöck der Aktiven, Schwellbrunn
		20.00 Uhr		Samariterverein, Chlaushöck
Samstag	08.12.	09.00 Uhr		DTV, Badmintonturnier, MZG
Dienstag	11.12.	20.00 Uhr		SVP, öffentlicher Politstamm, Restaurant Ochsen
Samstag	15.12.	08.00 Uhr		Gewerbeverein, „s'Gwerb dankt“, beim Rösslibrunnen
		09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Sonntag	16.12.	09.30 Uhr		Musikgottesdienst mit Ad-Hoc-Chor, Kirche
Freitag	21.12.	19.00 Uhr		Adventsfenster-Rundgang mit Apéro, Treffpunkt v.d.Kirche
Montag	24.12.	17.00 Uhr		Ref. Kirche, Familienweihnachtsfeier, Kirche
		22.00 Uhr		Ref. Kirche, Christnachtfeier, Kirche
Dienstag	25.12.	09.30 Uhr		Ref. Kirche, Gottesdienst mit Abendmahl, Kirche

## Januar 2019

---

Dienstag	01.01.	08.00 Uhr		Musikgesellschaft, Neujahrsblasen, Dorf
Samstag	05.01.	15&20 Uhr		Musikgesellschaft, Unterhaltung, MZG
Mittwoch	16.01.	20.00 Uhr		LG Untere Schar, Höck, Restaurant Untere Mühle

Vor hundert Jahren produzierte der Schwellbrunner  
Bürger Johann Albert Tribelhorn (1868–1925)  
in Zürich-Altstetten mit Erfolg Elektrofahrzeuge.

Der erste Teil des Abends ist der spannenden  
Lebensgeschichte dieses wenig bekannten Technik-  
pioniers und seinen Schwellbrunner Wurzeln  
gewidmet. Im zweiten Teil referiert Michael Scheurer  
vom Verein Energie AR/AI über Gegenwart und  
Zukunft der Elektromobilität.

# VORTRAG ÜBER VERGANGENHEIT, GEGENWART UND ZUKUNFT DER ELEKTRO- MOBILITÄT

01.12.2018  
20 UHR

RESTAURANT LANDSCHEIDE  
SCHWELLBRUNN



# APPENZELLERMUSIK «ALTFRENTSCH»

24. NOVEMBER 2018, 20 UHR  
KIRCHE SCHWELLBRUNN

EINTRITT FREI, KOLLEKTE  
[WWW.ALTFRENTSCH.CH](http://WWW.ALTFRENTSCH.CH)

